

# *hama*

00  
223460

**Travel adapter**

**Reiseadapter**

Operating Instructions **GB**

Bedienungsanleitung **D**

Mode d'emploi **F**

Instrucciones de uso **E**

Gebruiksaanwijzing **NL**

Istruzioni per l'uso **I**

Instrukcja obsługi **PL**

Használati útmutató **H**

Manual de utilizare **RO**

Návod k použití **CZ**

Návod na použitie **SK**

Manual de instruções **P**

Bruksanvisning **S**

Руководство по эксплуатации **RUS**


Работна инструкция **BG**

Οδηγίες χρήσης **GR**

Kullanma kılavuzu **TR**

Käyttöohje **FIN**

**Table 1/** Tabelle 1

| SOCKET / STECKDOSE  | TYPE B (USA,...) | TYPE G (UK,...) | TYPE I (AUS,...) | TYPE L (IT,...) | TYPE J (CH,...) |
|---|------------------|-----------------|------------------|-----------------|-----------------|
| PLUG / STECKER<br> | 00223460         |                 |                  |                 |                 |

---

---

Thank you for choosing a Hama product!  
Take your time and read the following instructions and information completely.  
Please keep these instructions in a safe place for future reference.

## 1. Explanation of warning symbols and notes

### Risk of electric shock



This symbol indicates a risk of electric shock from touching uninsulated product parts that may carry hazardous voltage.

### Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

### Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

## 2. Package contents

- Travel plug
- These operating instructions

## 3. Safety instructions

- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.
- Use the product only for the intended purpose.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- Keep the packaging in a safe place for future reference. It contains important information.
- The product is intended only for use inside buildings.
- Only use the article under moderate climatic conditions.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Do not use the product in a damp environment and avoid splashing water.
- Do not plug in one after the other.
- Do not plug in any plug-in devices.
- For temporary use only.

- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- The product is intended for private, non-commercial use only.
- The product is intended only for use inside buildings.
- Route all cables so that there is no risk of tripping.
- Never connect multiple units of this product in series.
- The product must only be operated on a supply network as described on the type plate.

### Risk of electric shock



- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not use the product if the AC adapter, adapter cable or power cable is damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

## 4. Operation

### Warning - travel plug



- Before connecting a device, check whether it is suitable for the voltage/mains frequency available in the country.
- Ensure when plugging in and out that you do not come into contact with the plug contacts.
- Do not operate the product continuously, as it is not designed for this.
- Do not continue to operate the product if it is visibly damaged.
- Do not use the product with multiple sockets or intermediate plugs.
- Do not use the travel adapter to charge electric vehicles.

### Note



- This product is designed for use in the respective countries with the corresponding plug and coupling types as shown in tables 1 and on the packaging.

### Warning



- The product is not designed for operation with other adapters.

### Warning



- Only operate the product from a socket that has been approved for the device. The socket must be installed close to the product and must be easily accessible.
- Disconnect the product from the power supply using the On/Off switch – if this is not available, unplug the power cord from the socket.

## 5. USB operation

### Warning - connecting devices



- Before connecting a device, check whether it can be adequately supplied with the charger's current capacity.
- Ensure that the total power of all connected devices does not exceed 20 W.
- Note the instructions in your device's operating manual.

### Note - Power Delivery



- Plug & GO: no additional software required, simply plug in and start:  
Thanks to Power Delivery, the voltage and power are adjusted automatically.
- Be aware that, for efficient and optimised charging, your device must support the PD (Power Delivery) function.
- If you have a large number of PD-enabled devices with different firmware updates, it may be that the function is not fully supported.

Unless different instructions have been expressly given in the operating instructions for the devices you are charging, proceed as follows:

- Connect your device to a USB charging socket using a suitable USB cable.
- Connect the charger to a properly installed and easily accessible mains socket.
- The charging process is displayed on your device.
- Disconnect the device from the charger if you wish to interrupt the charging process or when the device is fully charged.
- Then disconnect the charger from the line connection.

## 6. Care and maintenance

### Note



Disconnect the device from the mains before cleaning and during prolonged periods of non-use.

- Only clean this product using a lint-free, slightly damp cloth and do not use any harsh cleaners.
- Ensure that no water is able to enter the product.

## 7. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 8. Technical data

|             |                         |
|-------------|-------------------------|
| Rated power | 15A / 250V / max. 3750W |
| Plug        | CEE 7/7                 |

---

**Specifications according to  
Regulation (EU) 2019/1782**

|   |   |
|---|---|
| Retail brand,<br>commercial register<br>number, address | Hama, HRA12159,<br>Dresdner Str. 9,<br>86653 Monheim,<br>Germany  |
| Model identifier  | 00223460  |
| Input voltage   | 100-240 V   |
| Input alternating<br>current frequency                  | 50/60 Hz  |
| Output voltage /<br>output current /<br>output power    | <b>USB-C:</b><br>5.0V DC/ 3.0A/ 15.0W<br>9.0V DC/ 2.22A/ 20.0W<br>12.0V DC/ 1.67A/<br>20.0W<br>3.3-5.9V DC/ 3.0A/<br>9.9-17.7W<br>3.3-11.0V DC/ 1.8A/<br>5.9-19.8W<br><b>USB-A:</b><br>5.0V DC/ 3.0A/ 15.0W<br>9.0V DC/ 2.0A/ 18.0W<br>12.0V DC/ 1.5A/ 18.0W<br><b>USB C + USB A:</b><br>5.0V DC/ 3.0A/ 15.0W |
| Average efficiency<br>during operation                  | 78.6 %  |
| Efficiency at low<br>load (10%)                         | 73.8 %  |
| Power consumption<br>at zero load                       | 0.10 W  |

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

### Gefahr eines elektrischen Schlages



Dieses Symbol weist auf eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- Reisetstecker
- Diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darauf nachsehen zu können. Sie enthält wichtige Informationen.

- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Nicht hintereinander stecken.
- Keine Steckergeräte einstecken.
- Nur zur vorübergehenden Verwendung.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Stecken Sie niemals mehrere Exemplare dieses Produktes hintereinander in Reihe.
- Das Produkt darf ausschließlich an einem Versorgungsnetz betrieben werden, wie auf dem Typenschild beschrieben.

### Gefahr eines elektrischen Schlages



- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

## 4. Betrieb

### Warnung - Reisetstecker



- Prüfen Sie vor Anschluss eines Endgerätes, ob dieses für die im Land vorhandene Spannung/Netzfrequenz geeignet ist.
- Achten Sie darauf, beim Ein- und Ausstecken nicht mit den Steckkontakten in Berührung zu kommen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht im Dauerbetrieb, es ist dafür nicht ausgelegt.
- Betreiben Sie das Produkt nicht weiter, wenn es offensichtlich Beschädigungen aufweist.

### Warnung - Reisestecker



- Verwenden Sie das Produkt nicht mit Mehrfachsteckdosen oder Zwischensteckern.
- Verwenden Sie den Reiseadapter nicht zum Aufladen von elektrischen Fahrzeugen.

### Hinweis



- Dieses Produkt ist für die Verwendung in den jeweiligen Ländern mit den entsprechenden Stecker- und Kupplungstypen wie in der Tabelle 1 und auf der Verpackung dargestellt konzipiert.

### Warnung



- Das Produkt ist nicht für den Betrieb mit anderen Adaptern ausgelegt.

### Warnung



- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Steckdose muss in der Nähe des Produktes angebracht und leicht zugänglich sein.
- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.

## 5. USB-Betrieb

### Warnung – Anschluss von Endgeräten



- Prüfen Sie vor Anschluss eines Endgerätes, ob dieses mit der Stromabgabe des Ladegerätes ausreichend versorgt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass die gesamte Leistung aller angeschlossenen Endgeräte 20 W nicht überschreitet.
- Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.

### Hinweis – Power Delivery



- Plug & Go: Keine manuellen Einstellungen notwendig, anschließen und starten: Durch Power Delivery werden Spannung und Leistung automatisch eingestellt.
- Beachten Sie, dass für effizientes und optimiertes Laden die PD (Power Delivery) Funktion von Ihrem Endgerät unterstützt werden muss.

### Hinweis – Power Delivery



- Bei der großen Menge an PD-fähigen Endgeräten mit unterschiedlichen Firmwareständen, kann es vorkommen, dass die Funktion nicht vollständig unterstützt wird.

Sollten nicht ausdrücklich andere Angaben in den Bedienungsanleitungen der zu ladenden Geräte gemacht werden, verfahren Sie wie folgt:

- Verbinden Sie Ihr Endgerät mithilfe eines passenden USB-Kabels mit einer USB-Ladebuchse.
- Verbinden Sie das Ladegerät mit einer ordnungsgemäß installierten und leicht zugänglichen Netzsteckdose.
- Der Ladefortschritt wird auf Ihrem Endgerät angezeigt.
- Trennen Sie das Endgerät vom Ladegerät, wenn Sie das Laden unterbrechen wollen bzw. wenn das Endgerät vollständig geladen ist.
- Trennen Sie anschließend das Ladegerät von der Netzverbindung.

## 6. Wartung und Pflege

### Hinweis



Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und bei längerem Nichtgebrauch vom Netz.

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

## 7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 8. Technische Daten

|              |                         |
|--------------|-------------------------|
| Nennleistung | 15A / 250V / max. 3750W |
| Stecker      | CEE 7/7                 |

### Angaben nach Verordnung (EU) 2019/1782



|   |  |
|---|--|
| Handelsmarke, Handelsregisternummer, Anschrift      | Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Germany  |
| Modellkennung                                       | 00223460   |
| Eingangsspannung                                    | 100-240 V  |
| Eingangswechselstromfrequenz                        | 50/60 Hz   |
| Ausgangsspannung / Ausgangsstrom / Ausgangsleistung | <b>USB-C:</b><br>5,0V DC / 3,0A / 15,0W<br>9,0V DC / 2,22A / 20,0W<br>12,0V DC / 1,67A / 20,0W<br>3,3-5,9V DC / 3,0A / 9,9-17,7W<br>3,3-11,0V DC / 1,8A / 5,9-19,8W<br><b>USB-A:</b><br>5,0V DC / 3,0A / 15,0W<br>9,0V DC / 2,0A / 18,0W<br>12,0V DC / 1,5A / 18,0W<br><b>USB C + USB A:</b><br>5,0V DC / 3,0A / 15,0W |
| Durchschnittliche Effizienz im Betrieb              | 78,6 %   |
| Effizienz bei geringer Last (10 %)                  | 73,8 %   |
| Leistungsaufnahme bei Nulllast                      | 0,10 W   |

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !  
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes.  
Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

### Risque d'électrocution



Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer une électrocution.

### Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

### Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

## 2. Contenu de l'emballage

- Prise de voyage
- Le présent mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité

- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Toute modification vous ferait perdre vos droits de garantie.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.

- Veuillez conserver l'emballage en lieu sûr afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Il comporte des informations importantes.
- Le produit est exclusivement prévu pour une utilisation à l'intérieur d'un bâtiment.
- Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide et évitez les projections d'eau.
- Ne pas brancher en série.
- Ne pas brancher d'appareils à fiche.
- Produit destiné à une utilisation temporaire uniquement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- Le produit est exclusivement prévu pour une utilisation à l'intérieur d'un bâtiment.
- Disposez tous les câbles de sorte à ce qu'ils ne représentent aucun danger de trébuchement.
- N'utilisez en aucun cas plusieurs modèles de ce produit branchés en série l'un derrière l'autre.
- Ce produit doit être utilisé exclusivement sur un réseau d'alimentation tel qu'indiqué sur l'étiquette signalétique.

### Risque d'électrocution



- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas le produit lorsque l'adaptateur secteur, le câble de connexion ou le câble adaptateur ou le câble d'alimentation sont endommagés.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

## 4. Fonctionnement

### Avertissement - Prise de voyage

- Avant de brancher un appareil final, vérifiez qu'il est adapté à la tension/fréquence du réseau disponible dans le pays.
- Veillez à ne pas entrer en contact avec les contacts de la fiche lorsque vous la branchez ou la débranchez.
- Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé en fonctionnement continu.
- Cessez d'utiliser le produit en cas de détérioration visible.
- N'utilisez pas le produit avec des prises multiples ou des prises intermédiaires.
- N'utilisez pas l'adaptateur de voyage pour recharger des véhicules électriques.

### Remarque

- Ce produit est conçu pour être utilisé dans les pays concernés avec les types de fiches et de connecteurs correspondants, comme indiqué dans les Tableaux 1 et sur l'emballage.

### Avertissement

- Le produit n'est pas conçu pour fonctionner avec d'autres adaptateurs.

### Avertissement

- Branchez l'appareil uniquement à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être située à proximité de l'appareil et doit être facilement accessible.
- Coupez l'appareil du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.

## 5. Fonctionnement USB

### Avertissement : connexion d'appareils finaux

- Avant toute connexion de l'appareil final, vérifiez qu'il peut être suffisamment alimenté par le chargeur.
- Assurez-vous que la puissance de tous les appareils finaux raccordés ne dépasse pas 20 W.
- Respectez les consignes figurant dans le mode d'emploi de votre appareil final.

### Remarque : Power Delivery

- Plug & Go : aucun réglage manuel n'est requis, branchez et utilisez immédiatement : la tension et la puissance seront automatiquement réglées via Power Delivery.
- Notez que, pour un chargement efficace et optimisé, la fonction PD (Power Delivery) doit être prise en charge par votre appareil.
- Pour de nombreux appareils compatibles PD avec des versions de Firmware différentes, il se peut que cette fonction ne soit pas complètement prise en charge.

Si le mode d'emploi des appareils à charger ne comporte pas d'informations précises, procédez comme suit :

- reliez votre appareil à un port USB avec un câble USB approprié.
- Branchez le chargeur à une prise de courant conformément installée et facile d'accès.
- La progression de la charge est affichée sur votre appareil final.
- Débranchez l'appareil final du chargeur lorsque vous souhaitez interrompre le chargement ou lorsque l'appareil final est complètement chargé.
- Débranchez ensuite le chargeur du réseau.

## 6. Soins et entretien

### Remarque

Débranchez l'appareil du secteur avant de le nettoyer et en cas d'inutilisation prolongée.


- Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

## 7. Exclusion de responsabilité

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 8. Caractéristiques techniques

|                    |                         |
|--------------------|-------------------------|
| Puissance nominale | 15 A/250 V/max. 3 750 W |
| Fiche              | CEE 7/7                 |

| <b>Informations conformément au règlement (UE) 2019/1782</b>  |   |
|--|---|
| Marque commerciale, numéro de registre du commerce, adresse  | Hama, HRA12159,<br>Dresdner Str. 9,<br>86653 Monheim,<br>Allemagne  |
| Identification du modèle   | 00223460  |
| Tension d'entrée   | 100 - 240 V   |
| Fréquence du courant alternatif d'entrée   | 50/60 Hz  |
| Tension de sortie/<br>courant de sortie/<br>puissance de sortie  | <b>USB-C :</b><br>5,0 V CC/3,0 A/15,0 W<br>9,0V CC/2,22 A/20,0 W<br>12,0 V CC/1,67<br>A/20,0 W<br>3,3 - 5,9 V CC/3,0 A/9,9<br>- 17,7 W<br>3,3 - 11,0 V CC/1,8<br>A/5,9 - 19,8 W<br><br><b>USB-A :</b><br>5,0V CC/3,0 A/15,0 W<br>9,0 V CC/2,0 A/18,0 W<br>12,0 V CC/1,5 A/18,0 W<br><br><b>USB-C + USB-A :</b><br>5,0 V CC/3,0 A/15,0 W |
| Efficacité moyenne en fonctionnement   | 78,6 %  |
| Efficacité à faible charge (10 %)  | 73,8 %  |
| Consommation d'énergie à vide  | 0,10 W  |

Gracias por adquirir un producto de Hama.  
Lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones.

Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

### Peligro de sufrir una descarga eléctrica



Este símbolo hace referencia al peligro de contacto con partes no aisladas del producto que pueden conducir una tensión peligrosa de una intensidad tal que puede provocar una descarga eléctrica.

### Advertencia



Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

### Nota



Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

## 2. Contenido del paquete

- Adaptador de enchufe
- Este manual de instrucciones

## 3. Indicaciones de seguridad

- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en espacios secos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No realice cambios en el aparato; Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No utilice el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.

- Guarde el embalaje en un lugar seguro para poder consultarlo cuando sea necesario. Contiene información importante.
- Este producto solo está previsto para usarse en el interior de edificios.
- Use el artículo únicamente cuando las condiciones climáticas sean moderadas.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No enchufar uno tras otro.
- No conectar ningún dispositivo enchufable.
- Sólo para uso temporal.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de residuos.
- Este producto está previsto para usarlo en el ámbito privado y no comercial del hogar.
- Este producto solo está previsto para usarse en el interior de edificios.
- Coloque todos los cables de tal manera que se impida tropezar con ellos.
- Nunca conecte en serie varios ejemplares de este producto.
- El producto solo debe utilizarse conectado a una red de suministro eléctrico, tal y como se indica en la placa de características.

### Peligro de sufrir una descarga eléctrica



- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
- No utilice el producto si el adaptador de corriente alterna, el cable adaptador o el cable de alimentación están dañados.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encargue cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.

## 4. Funcionamiento

### Advertencia - adaptador de enchufe universal

- Antes de conectar un terminal, compruebe si es adecuado para la tensión/frecuencia de red disponible en el país.
- Procure no entrar en contacto con los contactos de la clavija al enchufar o desenchufar.
- No utilice el producto en funcionamiento continuo, ya que no está diseñado para ello.
- No siga utilizando el producto si presenta daños visibles.
- No utilice el producto con tomas de corriente múltiples o intermedias.
- No utilice el adaptador de viaje para cargar vehículos eléctricos.

### Nota

- Este producto está diseñado para su uso en los respectivos países con los tipos de enchufe y acoplamiento correspondientes, como se muestra en las tablas 1 y en el embalaje.

### Advertencia

- El producto no está diseñado para el funcionamiento con otros adaptadores.

### Advertencia

- Utilice el producto solo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto; asimismo, debe ser fácilmente accesible.
- Desconecte el producto de la red eléctrica mediante el interruptor de encendido y apagado (de no existir este, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente).

## 5. Funcionamiento con USB

### Advertencia - Conexión de dispositivos

- Antes de conectar un terminal, compruebe si la salida de corriente del cargador ofrece la alimentación suficiente.
- Asegúrese de que la potencia total de todos los terminales conectados no supera los 20 W.
- Observe las indicaciones que se recojan en el manual de instrucciones de su terminal;

### Nota: Power Delivery

- Plug & Go: no se requiere aplicar ajustes manuales; bastará con conectar el terminal para poder empezar a usarlo:  
La tensión y la potencia se ajustan automáticamente mediante Power Delivery.
- Tenga en cuenta que su terminal deberá ser compatible con la función PD (Power Delivery) para que la carga sea eficiente y optimizada.
- Debido a la gran cantidad de terminales compatibles con la función PD y provistos de actualizaciones de firmware distintas, es posible que dicha función no pueda implementarse íntegramente.

Si no existen otras indicaciones expresas en las instrucciones de uso de los aparatos que se van a cargar, proceda como se indica a continuación:

- Conecte su terminal a una toma de carga USB utilizando un cable USB adecuado.
- Conecte el cargador con una toma de corriente correctamente instalada y fácilmente accesible.
- El progreso de la carga se muestra en su terminal.
- Desconecte el terminal del cargador si desea interrumpir la carga o cuando el terminal esté completamente cargado.
- A continuación, desconecte el cargador de la red eléctrica.

## 6. Mantenimiento y cuidado

### Nota

Desenchufe el aparato de la red eléctrica después de limpiarlo y si no va usarlo durante mucho tiempo.

- Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- No deje que entre agua en el producto.

## 7. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

## 8. Datos técnicos

|                  |                          |
|------------------|--------------------------|
| Potencia nominal | 15A / 250V / máx. 3750 W |
| Conector         | CEE 7/7                  |

### Información conforme al Reglamento (UE) 2019/1782



|  |   |
|--|---|
| Marca, número de registro mercantil, dirección                   | Hama, HRA12159,<br>Dresdner Str. 9,<br>86653 Monheim,<br>Germany  |
| Identificador de modelo  | 00223460  |
| Tensión de entrada   | 100-240 V   |
| Frecuencia de CA de entrada                                      | 50/60 Hz  |
| Tensión de salida/<br>corriente de salida/<br>potencia de salida | <b>USB-C:</b><br>5,0 V CC/ 3,0 A/ 15,0 W<br>9,0 V CC/ 2,22 A/ 20,0 W<br>12,0 V CC/ 1,67 A/ 20,0 W<br>3,3-5,9 V CC/ 3,0 A/ 9,9-17,7 W<br>3,3-11,0 V CC/ 1,8 A/ 5,9-19,8 W<br><b>USB-A:</b><br>5,0 V CC/ 3,0 A/ 15,0 W<br>9,0 V CC/ 2,0 A/ 18,0 W<br>12,0 V CC/ 1,5 A/ 18,0 W<br><b>USB C + USB A:</b><br>5,0 V CC/ 3,0 A/ 15,0 W |
| Eficiencia media en funcionamiento                               | 78,6 %  |
| Eficiencia con baja carga (10 %)                                 | 73,8 %  |
| Consumo de potencia con carga cero                               | 0,10 W  |

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen!

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen.

Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken.

### 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

#### **Gevaar voor een elektrische schok**



Dit symbool duidt op gevaar bij aanraking van niet-geïsoleerde onderdelen van het product, welke mogelijk onder een zodanig gevaarlijke spanning staan, dat het gevaar voor een elektrische schok aanwezig is.

#### **Waarschuwing**



Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

#### **Aanwijzing**



Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

### 2. Inhoud van de verpakking

- Reisstekker
- Deze gebruiksaanwijzing

### 3. Veiligheidsinstructies

- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge ruimtes.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Verander niets aan het apparaat. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.

- Berg de verpakking op een veilige plek op om deze indien nodig te kunnen raadplegen. Hij bevat belangrijke informatie.
- Het product is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en vermijd spatwater.
- Niet achter elkaar aansluiten.
- Geen stekkerapparaten aansluiten.
- Alleen voor tijdelijk gebruik.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften af.
- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Het product is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Leg alle kabels zodanig dat ze geen struikelgevaar opleveren.
- Sluit nooit meerdere exemplaren van dit product achter elkaar in serie aan.
- Het product mag alleen op een lichtnet zoals aangeduid op het typeplaatje worden gebruikt.

#### **Gevaar voor een elektrische schok**



- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Gebruik het product niet indien de adapter, de adapterkabel of de voedingskabel is beschadigd.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

## 4. Gebruik en werking

### Waarschuwing - reisstekker



- Controleer voordat u een eindapparaat aansluit of het geschikt is voor de spanning/ netfrequentie in het land.
- Zorg ervoor dat u de stekkercontacten niet aanraakt bij het plaatsen en verwijderen.
- Gebruik het product niet in continu bedrijf, het is daarop niet berekend.
- Gebruik het product niet meer als het zichtbare beschadigingen vertoont.
- Gebruik het product niet met meervoudige contactdozen of verloopstekkers.
- Gebruik de reisadapter niet om elektrische voertuigen op te laden.

### Aanwijzing



- Dit product is ontworpen voor gebruik in de betreffende landen met de betreffende typen stekkers en stopcontacten, zoals in tabellen 1 en op de verpakking weergegeven.

### Waarschuwing



- Het product is niet ontworpen om met andere adapters te werken.

### Waarschuwing



- Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet in de buurt van het product zijn aangebracht en goed bereikbaar zijn.
- Het product met behulp van de schakelaar in/ uit van het lichtnet scheiden - indien er geen schakelaar is, trekt u de voedingskabel aan de stekker uit het stopcontact.

## 5. USB-gebruik

### Waarschuwing - aansluiting van eindapparaten



- Controleer voordat u een eindapparaat aansluit of het apparaat voldoende stroom kan krijgen van de oplader.
- Verzeker u ervan dat het totale vermogen van alle aangesloten eindapparaten niet groter is dan 20 W.
- Neem de aanwijzingen in de gebruikersaanwijzing van uw apparaat in acht.

### Aanwijzing – Power Delivery



- Plug & Go: geen handmatige instellingen nodig, aansluiten en beginnen:  
Door Power Delivery worden spanning en vermogen automatisch ingesteld.
- Houd er rekening dat voor efficiënt en geoptimaliseerd opladen de PD (Power Delivery) functie door uw apparaat moet worden ondersteund.
- Vanwege het grote aantal PD-compatibele apparaten met verschillende firmware-versies wordt de functie mogelijk niet volledig ondersteund.

Als in de gebruiksaanwijzing van de op te laden apparaten geen andere informatie uitdrukkelijk is vermeld, gaat u als volgt te werk:

- Sluit uw eindapparaat met een geschikte USB-kabel aan op de USB-oplaadaansluiting.
- Sluit de oplader aan op een veilig en eenvoudig bereikbaar stopcontact.
- De voortgang van het opladen wordt op uw apparaat weergegeven.
- Koppel het eindapparaat los van de oplader als u het opladen wilt onderbreken of als het eindapparaat volledig is opgeladen.
- Koppel vervolgens de oplader los van het lichtnet.

## 6. Onderhoud en verzorging

### Aanwijzing



Koppel het apparaat los van het lichtnet voordat u het reinigt en wanneer u het langer niet gebruikt.

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- Let erop dat er geen water in het product terecht komt.

## 7. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

## 8. Technische gegevens

|                   |                         |
|-------------------|-------------------------|
| Nominaal vermogen | 15A / 250V / max. 3750W |
| Stekker           | CEE 7/7                 |

### Informatie overeenkomstig Verordening (EU) 2019/1782



|  |   |
|--|---|
| Handelsmerk, handelsregisternummer, adres            | Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Germany   |
| Model-identificatie                                  | 00223460  |
| Ingangsspanning                                      | 100-240 V   |
| Ingangsfrequentie wisselstroom                       | 50/60 Hz  |
| Uitgangsspanning / uitgangsstroom / uitgangsvermogen | <b>USB-C:</b><br>5,0V DC/ 3,0A/<br>15,0W 9,0V DC/<br>2,22A/ 20,0W<br>12,0V DC/ 1,67A/<br>20,0W<br>3,3-5,9V DC/ 3,0A/<br>9,9-17,7W<br>3,3-11,0V DC/ 1,8A/<br>5,9-19,8W<br><b>USB-A:</b><br>5,0V DC/ 3,0A/<br>15,0W 9,0V DC/<br>2,0A/ 18,0W<br>12,0V DC/ 1,5A/<br>18,0W<br><b>USB C + USB A:</b><br>5,0V DC/ 3,0A/<br>15,0W |
| Gemiddelde efficiëntie in bedrijf                    | 78,6 %  |
| Rendement bij lage belasting (10 %)                  | 73,8 %  |
| Opgenomen vermogen bij nullast                       | 0,10 W  |

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!  
Prima di iniziare a utilizzarlo, prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito.

Custodire quindi il presente libretto in un luogo sicuro e consultarlo qualora si renda necessario.

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

### Pericolo di scarica elettrica



Questo simbolo indica la presenza di pericoli dovuti al contatto con parti del prodotto sotto tensione, di entità tale da comportare il rischio di scarica elettrica.

### Attenzione



Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

### Nota



Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 2. Contenuto della confezione

- Spina da viaggio
- Il presente libretto di istruzioni

## 3. Istruzioni di sicurezza

- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di prestazione indicati nei dati tecnici.
- Non apportare modifiche all'apparecchio. In tal caso decadono i diritti di garanzia.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
- Non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze del riscaldamento, di fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Conservare la confezione in un luogo sicuro per consultarla qualora si renda necessario. Contiene informazioni importanti.
- Il prodotto è previsto per l'uso in ambienti chiusi.
- Utilizzare il prodotto soltanto in condizioni climatiche moderate.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di strumenti elettronici.

- Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi e proteggerlo dagli spruzzi d'acqua.
- Non collegare in successione.
- Non collegare dispositivi a spina.
- Solo per uso temporaneo.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Il prodotto è previsto per uso privato, non commerciale.
- Il prodotto è previsto per l'uso in ambienti chiusi.
- Posare tutti i cavi in modo tale che non comportino pericoli di inciampo.
- Non collegare in nessun caso più esemplari di questo prodotto uno dopo l'altro in serie.
- Collegare il prodotto soltanto a reti elettriche che presentano le caratteristiche riportate nella targhetta.

### Pericolo di scarica elettrica



- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.
- Non utilizzare il prodotto qualora l'adattatore AC, il cavo adattatore o quello di alimentazione siano danneggiati.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire i lavori di riparazione soltanto da operatori specializzati.

## 4. Utilizzo

### Avviso - Spina da viaggio



- Prima di collegare un dispositivo, verificarne la compatibilità con la tensione/frequenza di rete in uso nel Paese.
- Collegare e scollegare i dispositivi facendo attenzione a non toccare i contatti della spina.
- Non utilizzare il prodotto a ciclo continuo poiché non è predisposto al riguardo.
- Cessare immediatamente l'uso del prodotto qualora presenti danneggiamenti evidenti.
- Non utilizzare il prodotto con prese multiple o adattatori.
- Non utilizzare l'adattatore da viaggio per la ricarica di auto elettriche.

### Nota



- Il presente prodotto è concepito per l'utilizzo in quei Paesi dove sono in uso i tipi di spine e prese elettriche rappresentati nelle tabelle 1 e sulla confezione.

### Attenzione

- Il prodotto non è predisposto per l'uso con altri adattatori.



### Attenzione

- Utilizzare il prodotto collegandolo a una presa elettrica conforme. La presa elettrica deve trovarsi nelle vicinanze del prodotto ed essere facilmente accessibile.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica tramite il pulsante di accensione/spengimento. Se non è disponibile, disconnettere il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.



## 5. Funzionamento USB

### Attenzione – Come collegare i dispositivi

- Prima di collegare un dispositivo, verificare se la corrente erogata dal caricabatteria è sufficiente a consentire la sua alimentazione.
- Assicurarsi che la potenza totale di tutti i dispositivi collegati non sia superiore a 20 W.
- Osservare le informazioni riportate nelle istruzioni d'uso del dispositivo.



### Nota – Power Delivery

- Plug & Go: non occorrono impostazioni manuali, basta collegare e iniziare: la tensione e la potenza vengono automaticamente impostate tramite Power Delivery.
- Si osservi che per assicurare una carica efficiente e ottimizzata, il dispositivo deve supportare la funzione PD (Power Delivery).
- Nella gran parte dei dispositivi compatibili PD dotati di versioni firmware diverse, la funzione potrebbe non essere interamente supportata.



Qualora nel manuale di istruzioni dei dispositivi da caricare non siano espressamente riportate indicazioni diverse, procedere nel seguente modo:

- Collegare il dispositivo a una presa di ricarica USB tramite un cavo USB.
- Collegare il caricabatteria a una presa elettrica installata a norma e di facile accesso.
- Il livello di carica viene indicato sul dispositivo.
- Disconnettere il dispositivo dal caricabatteria qualora si desideri interrompere il processo di carica o alla sua conclusione.
- Disconnettere quindi il caricabatteria dalla presa

elettrica.

## 6. Cura e manutenzione

### Nota

Prima di pulirlo e in caso di inutilizzo prolungato disconnettere l'apparecchio dalla presa elettrica.



- Pulire il presente prodotto servendosi di un panno anti-pelucchi leggermente umido, senza utilizzare detergenti aggressivi.
- Fare attenzione che nel prodotto non penetri acqua.

## 7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

## 8. Dati tecnici

|                  |                         |
|------------------|-------------------------|
| Potenza nominale | 15A / 250V / max. 3750W |
| Spina            | CEE 7/7                 |

### Specifiche secondo il regolamento (UE) 2019/1782



|   |  |
|---|--|
| Marchio, numero iscrizione registro imprese, indirizzo      | Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Germany  |
| Identificativo del modello                                  | 00223460   |
| Tensione di ingresso  | 100-240 V  |
| Frequenza della corrente alternata in ingresso              | 50/60 Hz   |
| Tensione di uscita / corrente di uscita / potenza di uscita | <b>USB-C:</b><br>5,0V DC/ 3,0A/ 15,0W<br>9,0V DC/ 2,22A/ 20,0W<br>12,0V DC/ 1,67A/ 20,0W<br>3,3-5,9V DC/ 3,0A/ 9,9-17,7W<br>3,3-11,0V DC/ 1,8A/ 5,9-19,8W<br><b>USB-A:</b><br>5,0V DC/ 3,0A/ 15,0W<br>9,0V DC/ 2,0A/ 18,0W<br>12,0V DC/ 1,5A/ 18,0W<br><b>USB C + USB A:</b><br>5,0V DC/ 3,0A/ 15,0W |
| Efficienza media durante il funzionamento                   | 78,6 %   |
| Efficienza a basso carico (10 %)                            | 73,8 %   |
| Assorbimento di potenza a vuoto                             | 0,10 W   |

Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama!  
Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości.  
Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej korzystać w przyszłości.

## 1. Objąsnienie symboli ostrzegawczych i wskázówek

### Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym



Niniejszy symbol wskazuje na ryzyko kontaktu z niez izolowanymi częściami produktu znajdującymi się pod napięciem na tyle wysokim, że istnieje zagrożenie porażenia prądem.

### Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

### Wskázówka



Ten symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

## 2. Zawartość zestawu

- Wtyczka podróżna
- Niniejsza instrukcja obsługi

## 3. Wskázówki dotyczące bezpieczeństwa

- Chronić produkt przed brudem, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Nie dokonywać żadnych zmian w urządzeniu. Spowoduje to utratę prawa z tytułu gwarancji.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.

- Opakowanie należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby móc z niego korzystać w przyszłości. Zawiera ważne informacje.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie używać produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Nie podłączać w jednym rzędzie.
- Nie podłączać żadnych urządzeń typu plug-in.
- Tylko do użytku tymczasowego.
- Materiały opakowaniowe należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- Wszystkie kable należy poprowadzić w taki sposób, aby nie stwarzały zagrożenia potknięciem.
- Nigdy nie łączć szeregowo kilku egzemplarzy tego produktu.
- Produkt wolno podłączać do sieci zasilania prądem wyłącznie zgodnie z opisem na tabliczce znamionowej.

### Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym



- Nie otwierać produktu, a w razie uszkodzeń nie kontynuować jego obsługi.
- Nie należy korzystać z produktu, gdy zasilacz sieciowy AC, kabel zasilający lub przewód zasilający są uszkodzone.
- Nie próbować samodzielnie konserwować lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.

## 4. Użytkowanie

### Ostrzeżenie – wtyczka podróżna



- Przed podłączeniem urządzenia końcowego sprawdzić, czy jest ono odpowiednie dla napięcia/częstotliwości sieci w danym kraju.
- Należy uważać, aby nie dotknąć styków wtyczki podczas podłączania i odłączania.
- Nie korzystać z produktu w sposób ciągły, nie jest do tego przeznaczony.

### Ostrzeżenie – wtyczka podróżna



- Nie używać produktu, gdy jest widocznie uszkodzony.
- Nie używać produktu z wieloma gniazdami lub przejściówkami.
- Nie używać adaptera podróżnego do ładowania pojazdów elektrycznych.

### Wskazówka



- Ten produkt jest przeznaczony do użytku w każdym kraju z odpowiednimi typami wtyczek i gniazd, w sposób przedstawiony w tabelach 1 i na opakowaniu.

### Ostrzeżenie



- Produkt nie jest przeznaczony do współpracy z innymi adapterami.

### Ostrzeżenie



- Podłączać produkt tylko do odpowiedniego gniazdka elektrycznego. Gniazdko elektryczne musi znajdować się w pobliżu produktu i być łatwo dostępne.
- Odłączać produkt od sieci za pomocą wyłącznika zasilania — jeżeli nie jest on na wyposażeniu, wyciągnąć przewód sieciowy z gniazda wtykowego.

### Wskazówka – Power Delivery



- W przypadku dużej liczby urządzeń końcowych obsługujących funkcję PD z różnymi wersjami oprogramowania sprzętowego funkcja może nie być w pełni obsługiwana.

Jeżeli w instrukcji obsługi ładowanych urządzeń nie podano wyraźnie innych informacji, należy postępować w następujący sposób:

- Podłączyć urządzenie końcowe do gniazda ładowania USB za pomocą odpowiedniego kabla USB.
- Podłączyć ładowarkę do prawidłowo zamontowanego i łatwo dostępnego gniazdka sieciowego.
- Stan naładowania jest wyświetlany na urządzeniu końcowym.
- Odłączyć urządzenie końcowe od ładowarki, aby przerwać ładowanie lub gdy urządzenie końcowe jest w pełni naładowane.
- Następnie odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej.

## 6. Konserwacja i pielęgnacja

### Wskazówka



Przed przystąpieniem do czyszczenia oraz w przypadku dłuższego niekorzystania urządzenie należy odłączyć od prądu.

- Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie stosować żadnych agresywnych środków czyszczących.
- Uważać, aby do produktu nie dostała się woda.

## 5. Zasilanie USB

### Ostrzeżenie – podłączenie urządzeń końcowych



- Przed podłączeniem urządzenia końcowego sprawdzić, czy może być odpowiednio zasilane mocą wyjściową ładowarki.
- Upewnić się, że całkowita moc wszystkich podłączonych urządzeń końcowych nie przekracza 20 W.
- Przestrzegać instrukcji zawartych w instrukcji obsługi urządzenia końcowego.

### Wskazówka – Power Delivery




- Plug & Go: Nie są wymagane ustawienia ręczne, wystarczy podłączyć i uruchomić: Dzięki funkcji Power Delivery napięcie i moc są ustawiane automatycznie.
- Należy pamiętać, że w celu wydajnego i zoptymalizowanego ładowania funkcja PD (Power Delivery) musi być obsługiwana przez urządzenie końcowe.

## 7. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

## 8. Dane techniczne

|                |                                |
|----------------|--------------------------------|
| Moc znamionowa | 15 A / 250 V / maks.<br>3750 W |
| Wtyczka        | CEE 7/7                        |

| Informacje zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2019/1782  |  |
|---|--|
| Znak towarowy, numer rejestru handlowego, adres   | Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Germany  |
| Identyfikator modelu  | 00223460   |
| Napięcie wejściowe  | 100 – 240 V  |
| Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego  | 50 / 60 Hz   |
| Napięcie wyjściowe / prąd wyjściowy / moc wyjściowa   | <b>USB-C:</b><br>5,0 V DC/ 3,0 A/ 15,0 W<br>9,0 V DC/ 2,22 A/ 20,0 W<br>12,0 V DC/ 1,67 A/ 20,0 W<br>3,3-5,9 V DC/ 3,0 A/ 9,9-17,7 W<br>3,3-11,0 V DC/ 1,8 A/ 5,9-19,8 W<br><b>USB-A:</b><br><b>5,0 V DC/ 3,0 A/ 15,0 W</b><br><b>9,0 V DC/ 2,0 A/ 18,0 W</b><br>12,0 V DC/ 1,5 A/ 18,0 W<br><b>USB-C + USB-A:</b><br><b>5,0 V DC/ 3,0 A/ 15,0 W</b> |
| Średnia sprawność podczas pracy   | 78,6%  |
| Sprawność przy niskim obciążeniu (10%)  | 73,8%  |
| Pobór mocy w stanie bez obciążenia  | 0,10 W   |

Köszönjük, hogy Hama terméket választott!  
Szánjon rá időt, és első teendőként olvassa el végig az alábbi utasításokat és megjegyzéseket.

A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor használhassa referenciaként.

## 1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

### Áramütés veszélye



Ez a jelzés a termék azon nem szigetelt részeinek megérintésére vonatkozó veszélyre utal, amelyek olyan magas, veszélyes feszültség alatt állhatnak, amely miatt áramütés veszélye áll fenn.

### Figyelmeztetés



A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

### Megjegyzés



Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

## 2. A csomag tartalma

- Utazódugó
- Használati útmutató

## 3. Biztonsági utasítások

- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz helyen használja.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki erős rázkódásnak.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- A termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne üzemeltesse a terméket közvetlenül fűtés, más hőforrás közelében vagy közvetlen napsugárzásnál.
- A későbbiekben őrizze meg biztonságos helyen a csomagolást, hogy szükség esetén bármikor használhassa referenciaként. Fontos információkat tartalmaz.
- A termék csak épületen belüli használatra készült.

- A terméket csak mérsékelt időjárási körülmények között használja.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- Ne használja a terméket párás környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.
- Ne csatlakoztassa sorba.
- Ne csatlakoztasson semmilyen dugaszolható készüléket.
- Csak ideiglenes használatra.
- Azonnal selejtezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- A terméket privát és nem kereskedelmi, üzleti használatra terveztük.
- A termék csak épületen belüli használatra készült.
- Úgy helyezze el az összes kábelt, hogy azok ne okozzanak botlásveszélyt.
- Soha ne kapcsoljon több ilyen terméket egymás után sorba.
- A terméket kizárólag olyan hálózatról szabad üzemeltetni, amely megfelel az adattábla követelményeinek.

### Áramütés veszélye



- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne használja a terméket, ha az AC-adapter, a csatlakozókábel, vagy a hálózati kábel megsérült.
- Ne kísérelje meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.

## 4. Használat

### Figyelmeztetés – utazódugó



- Egy végberendezést csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az alkalmas-e az országban érvényes feszültséghez/hálózati frekvenciához.
- Vigyázzon, nehogy megérintse a csatlakozó érintkezőit a bedugás és a kihúzás közben.
- Ne működtesse a terméket folyamatos üzemben, mert nem erre készült.
- Ne üzemeltesse tovább a terméket, ha azon sérülés látható.
- Ne használja a terméket több aljzattal vagy adaptercsatlakozóval.
- Ne használja az utazási adaptert elektromos járművek töltésére.

## Megjegyzés



- Ezt a terméket az 1 táblázatban és a csomagoláson látható, az adott országban megfelelő dugó- és csatlakozótípusokkal történő használatra tervezték.

## Figyelmeztetés



- A termék nem alkalmas más adapterekkel történő használatra.

## Figyelmeztetés



- A terméket csak erre engedélyezett csatlakozójazatról működtesse. A termék közelében, könnyen hozzáférhető helyen levő csatlakozójazatot kell használni.
- A főkapcsolóval válassza le a terméket a hálózatról – ha nincs rajta főkapcsoló, akkor húzza ki a hálózati kábelt a csatlakozójazatból.

## 5. USB-használat

### Figyelmeztetés – Végkészülékek csatlakoztatása



- A végberendezés csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a töltőkészülék leadott árama elegendő lesz-e a táplálásához.
- Győződjön meg arról, hogy a csatlakoztatott végberendezés teljes feszültsége nem haladja meg a 20 W-ot.
- Kérjük, kövesse a termék használati útmutatójában megadott utasításokat.

### Megjegyzés – áramellátás



- Plug & Go: Nem szükséges manuális beállítás; csak csatlakoztassa és kész: A Power Delivery automatikusan beállítja a feszültséget és a teljesítményt.
- A hatékony és optimális töltéshez termékének támogatnia kell a PD (Power Delivery) funkciót.
- A PD-képes termékek jelentős száma miatt elképzelhető, hogy az adott termék a funkciót nem teljesen támogatja.

Ha a feltöltendő készülék kezelési útmutatójában nem állnak ettől kifejezetten eltérő utasítások, akkor az alábbiak szerint járjon el:

- Csatlakoztassa végberendezését egy megfelelő USB kábelen keresztül egy USB töltőaljzathoz.
- Csatlakoztassa a töltőkészüléket egy szabályszerűen telepített és könnyen hozzáférhető

hálózati csatlakozójazathoz.

- A töltés folyamatát saját végkészüléke jelzi.
- Válassza le az eszközt a töltőkészülékről, ha szeretné a töltést megszakítani, vagy ha az eszköz teljesen feltöltött állapotban van.
- Végezetül válassza le a töltőkészüléket az elektromos hálózatról.

## 6. Karbantartás és ápolás

### Megjegyzés



Tisztítás előtt, és ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, válassza le az elektromos hálózatról.

- A terméket csak szöszmentes, kissé nedves kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.
- Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termékbe.

## 7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

## 8. Műszaki adatok

|                       |                               |
|-----------------------|-------------------------------|
| Névleges teljesítmény | 15 A / 250 V / max.<br>3750 W |
| Csatlakozó            | CEE 7/7                       |

### Az (EU) 2019/1782 rendelet szerinti adatok



|  |  |
|--|--|
| Védjegy, cégjegyzékszám, cím                                       | Hama, HRA12159,<br>Dresdner Str. 9,<br>86653 Monheim,<br>Germany   |
| Modellazonosító  | 00223460   |
| Bemeneti feszültség  | 100–240 V  |
| Bemeneti váltakozó áram frekvencia                                 | 50/60 Hz   |
| Kimeneti feszültség/kimeneti áramerősség/<br>kimeneti teljesítmény | <b>USB-C:</b><br>5,0 V DC/3,0 A/15,0 W<br>9,0 V DC/ 2,22 A/20,0 W<br>12,0 V DC/ 1,67 A/20,0 W<br>3,3-5,9 V DC/ 3,0 A/9,9-17,7 W<br>3,3-11,0 V DC/ 1,8 A/5,9-19,8 W<br><b>USB-A:</b><br>5,0 V DC/3,0 A/ 15,0 W<br>9,0 V DC/ 2,0 A/ 18,0 W<br>12,0 V DC/ 1,5 A/18,0 W<br><b>USB-C + USB-A:</b><br>5,0 V DC/3,0 A/ 15,0 W |
| Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok                             | 78,6%  |
| Hatásfok alacsony (10%-os) terhelésnél                             | 73,8%  |
| Teljesítményfelvétel üresjáratú üzemmódban                         | 0,10 W   |

Vă mulțumim pentru faptul că v-ați decis în favoarea unui produs Hama!

Acordați-vă timp și citiți mai întâi integral următoarele instrucțiuni și indicații.

După aceea, păstrați acest manual într-un loc sigur, pentru referințe ulterioare.

## 1. Explicația simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

### Pericol de șoc electric



Acest simbol atrage atenția asupra pericolului de atingere a componentelor neizolate ale produsului, care se pot afla sub o tensiune periculoasă, care poate reprezenta un pericol de șoc electric.

### Avertizare



Se folosește pentru a marca informații de siguranță sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

### Indicație



Se folosește pentru a marca informații suplimentare sau indicații importante.

## 2. Conținutul pachetului

- Ștecăr de călătorie
- Prezentele instrucțiuni de utilizare

## 3. Instrucțiuni de siguranță

- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în spații uscate.
- Nu scăpați produsul și nu îl supuneți la șocuri puternice.
- Nu utilizați produsul în afara limitelor de performanță specificate în datele tehnice.
- Nu efectuați modificări ale aparatului. Acest lucru va anula orice cerere de garanție.
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
- Nu operați produsul în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în razele directe ale soarelui.

- Păstrați ambalajul într-un loc sigur pentru a-l putea consulta în caz de necesitate. Acesta conține informații importante.
- Produsul este conceput numai pentru utilizarea în interiorul clădirilor.
- Utilizați produsul numai în condiții climatice moderate.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Nu conectați în serie.
- Nu conectați adaptoare.
- Numai pentru utilizare temporară.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile pentru eliminarea deșeurilor.
- Produsul este conceput pentru utilizarea casnică, necomercială.
- Produsul este conceput numai pentru utilizarea în interiorul clădirilor.
- Pozați cablurile în așa fel încât să nu vă împiedicați de ele.
- Nu conectați niciodată mai multe produse în serie.
- Produsul poate fi folosit exclusiv la o rețea de alimentare conform descrierii de pe plăcuța de caracteristici.

### Pericol de șoc electric



- Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.
- Nu utilizați produsul dacă adaptorul CA, cablul adaptorului sau cablul de alimentare sunt deteriorate.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Orice lucrări de întreținere sunt executate numai de personal de specialitate responsabil.

## 4. Utilizarea

### Avertizare – ștecăr de călătorie



- Înainte de a conecta un terminal, verificați dacă acesta este adecvat pentru tensiunea/frecvența de rețea din țara respectivă.
- Aveți grijă să nu atingeți contactele tip fișă la conectare și deconectare.
- Nu exploatați produsul în funcționare continuă, nu este conceput în acest scop.
- Nu continuați să utilizați produsul dacă prezintă deteriorări evidente.

### **Avertizare – ștecăr de călătorie**



- Nu utilizați produsul cu prize multiple sau adaptoare de priză.
- Nu utilizați adaptorul de călătorie pentru încărcarea vehiculelor electrice.

### **Indicație**



- Acest produs este conceput pentru a fi utilizat în țările respective cu tipurile de ștecăre și cuplaje adecvate, așa cum se arată în Tabelele 1 și pe ambalaj.

### **Avertizare**



- Produsul nu este conceput să funcționeze pe alte adaptoare.

### **Avertizare**



- Operați produsul numai conectat la o priză validată pentru acesta. Priza trebuie să se afle în apropierea produsului și să fie ușor accesibilă.
- Deconectați produsul prin intermediul comutatorului de conectare/deconectare de la rețea – dacă acesta lipsește, scoateți cablul de alimentare din priză.

## **5. Operare prin intermediul USB**

### **Avertizare – Conectarea terminalelor**



- Verificați dacă încărcătorul dispune de capacitatea de alimentare suficientă pentru a încărca terminalul, pe care doriți să îl conectați.
- Asigurați-vă că întregul consum electric al terminalelor conectate nu depășește 20 W.
- Acordați atenție indicațiilor din cadrul instrucțiunilor de utilizare ale terminalului dvs.

### **Indicație – Power Delivery**



- Plug & Go: Nu sunt necesare setări manuale, efectuați conexiunea și porniți:  
Prin intermediul Power Delivery sunt setate automat tensiunea și puterea.
- Aveți în vedere faptul că, pentru încărcarea eficientă și optimizată, este necesar să fie acceptată funcția PD (Power Delivery) a terminalului dvs.

### **Indicație – Power Delivery**



- Din cauza numărului mare de terminale compatibile cu PD cu diferite versiuni de firmware, este posibil ca funcția să nu fie complet acceptată.

În cazul în care nu sunt oferite alte indicații în instrucțiunile de utilizare ale aparatelor încărcate, procedați după cum urmează:

- Conectați-vă terminalul cu ajutorul unui cablu USB potrivit la o mufă de încărcare USB.
- Conectați încărcătorul la o priză instalată într-un mod adecvat și ușor accesibilă.
- Progresul încărcării este indicat pe terminalul dvs.
- Deconectați terminalul de la încărcător, dacă doriți să întrerupeți încărcarea, respectiv dacă terminalul este complet încărcat.
- Deconectați în încheiere încărcătorul de la rețea.

## **6. Întreținere și îngrijire**

### **Indicație**



Deconectați aparatul de la rețea înainte de a-l curăța și în cazul unei neutilizări mai îndelungate.

- Curățați produsul numai cu o lavetă ce nu lasă scame, ușor umezită și nu utilizați detergenți agresivi.
- Aveți grijă ca apa să nu pătrundă în produs.

## **7. Declinarea responsabilității**

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau nu oferă nicio garanție pentru daune rezultate din instalarea, asamblarea și utilizarea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a instrucțiunilor de siguranță.

## 8. Date tehnice

|                 |                               |
|-----------------|-------------------------------|
| Putere nominală | 15 A / 250 V / max.<br>3750 W |
| Mufă            | CEE 7/7                       |

### Indicații conform Directivei (UE) 2019/1782



|  |   |
|--|---|
| Marcă comercială,<br>număr în Registrul<br>Comerțului, adresă      | Hama, HRA12159,<br>Dresdner Str. 9, 86653<br>Monheim, Germania  |
| Indicator de model   | 00223460  |
| Tensiunea de intrare   | 100–240 V   |
| Frecvența curentului<br>alternativ de intrare                      | 50/60 Hz  |
| Tensiunea de ieșire<br>/ curentul de ieșire /<br>puterea de ieșire | <b>USB-C:</b><br>5,0 V cc/ 3,0 A/ 15,0<br>W 9,0 V cc/ 2,22 A/<br>20,0 W<br>12,0 V cc/ 1,67 A/<br>20,0 W<br>3,3-5,9 V cc/ 3,0 A/<br>9,9-17,7 W<br>3,3-11,0 V cc/ 1,8 A/<br>5,9-19,8 W<br><b>USB-A:</b><br>5,0 V cc/ 3,0 A/ 15,0 W<br>9,0 V cc/ 2,0 A/ 18,0 W<br>12,0 V cc/ 1,5 A/ 18,0 W<br><b>USB C + USB A:</b><br>5,0 V cc/ 3,0 A/ 15,0 W |
| Eficiența medie în<br>timpul utilizării                            | 78,6 %  |
| Eficiența la sarcină<br>redușă (10 %)                              | 73,8 %  |
| Consumul de putere<br>la sarcină zero                              | 0,10 W  |

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama!  
Najděte si čas a přečtěte si nejprve následující pokyny a upozornění.  
Uchovejte tento návod k použití v dosahu na bezpečném místě, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout.

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

### Nebezpečí zásahu elektrickým proudem



Tento symbol upozorňuje na nebezpečí při dotyku neizolovaných částí výrobku, které by mohly vést k nebezpečnému napětí o takové síle, že hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

### Výstraha



Používá se k označení bezpečnostních upozornění nebo k upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

### Upozornění



Používá se k označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

## 2. Obsah balení

- Cestovní konektor
- Tento návod k obsluze

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Výrobek neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Na přístroji neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.
- Uchovejte si obal v dosahu na bezpečném, abyste se na něj mohli v případě potřeby podívat. Obsahuje důležité informace.
- Výrobek je určen pouze pro užívání uvnitř budov.
- Výrobek používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.

- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.
- Nezasouvejte za sebou.
- Nezasouvejte žádná zástrčková zařízení.
- Pouze k dočasnému použití.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Výrobek je určen pro soukromé a neprůmyslové použití.
- Výrobek je určen pouze pro užívání uvnitř budov.
- Všechny kabely pokládejte tak, aby neohrožilo nebezpečí zakopnutí.
- Nikdy nepropojujte více výrobků tohoto typu v řadě za sebou.
- Výrobek smí být provozován výhradně v napájecí síti, jak je popsáno na typovém štítku.

### Nebezpečí zásahu elektrickým proudem



- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jsou adaptér AC, kabel adaptéru nebo síťová šňůra poškozeny.
- Nepokoušejte se výrobek sami udržovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.

## 4. Provoz

### Výstraha – cestovní konektor



- Před připojením koncového přístroje proveďte, zda je vhodný pro napětí/frekvenci sítě dostupné v dané zemi.
- Dbejte na to, abyste se při zasouvání a vysouvání nedostali do styku s kontakty zástrčky.
- Výrobek neprovozujte v trvalém provozu, není pro něj dimenzován.
- V případě viditelného poškození výrobek již dále nepoužívejte.
- Nepoužívejte produkt s vícenásobnými zásuvkami nebo propojovacími konektory.
- Cestovní adaptér nepoužívejte k nabíjení elektrických vozidel.

### Upozornění



- Tento produkt je koncipován pro použití v příslušných zemích s odpovídajícími typy zástrček a spojek, jak je uvedeno v tabulkách 1 a na obalu.

### Výstraha

- Produkt není dimenzován pro provoz s jinými adaptéry.



### Výstraha

- Výrobek provozujte pouze připojený ke schválené zásuvce. Zásuvka se musí nacházet v blízkosti výrobku a musí být snadno přístupná.
- Výrobek odpojte ze sítě pomocí vypínače – pokud není k dispozici, vytáhněte síťové vedení ze zásuvky.



- Následně odpojte nabíječku ze sítě.

## 6. Údržba a péče

### Upozornění

Před čištěním a při delším nepoužívání odpojte zařízení od sítě.



- Tento výrobek čistíte pouze lehce navlženou utěrkou, která nepouští vlákna, a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Dbejte na to, aby do výrobku nevnikla žádná voda.

## 7. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 5. USB provoz

### Výstraha – připojení koncových zařízení

- Před připojením koncového zařízení zkontrolujte, zda bude napájení nabíječkou dostatečné.
- Zajistěte, aby koncový výkon všech připojených koncových zařízení nepřekročil 20 W.
- Respektujte pokyny v návodu k obsluze Vašeho koncového zařízení.



### Upozornění – Power Delivery

- Plug & Go: Nejsou nutná žádná ruční nastavení, připojit a spustit:  
Díky funkci Power Delivery se napětí a výkon nastaví automaticky.
- Respektujte, že pro efektivní a optimalizované nabíjení musí být funkce PD (Power Delivery) podporována Vaším koncovým zařízením.
- U velkého množství koncových zařízení s různými stavy mikroprogramového vybavení, které podporují funkci PD, se může stát, že funkce nebude úplně podporována.



Pokud návody k obsluze neobsahují výslovně jiné údaje o zařízeních, která se mají nabíjet, postupujte následovně:

- S pomocí vhodného USB kabelu propojte své koncové zařízení s nabíjecím USB slotem.
- Nabíječku připojte ke správně instalovanému a snadno přístupnému síťovému zdroji.
- Na vašem koncovém zařízení je zobrazen aktuální stav nabíjení.
- Pokud chcete nabíjení přerušit, nebo pokud je koncové zařízení plně nabit, odpojte koncové zařízení z nabíječky.

## 8. Technické údaje

|                 |                               |
|-----------------|-------------------------------|
| Jmenovitý výkon | 15 A / 250 V / max.<br>3750 W |
| Konektor        | CEE 7/7                       |

### Údaje podle nařízení (EU) 2019/1782



|   |   |
|---|---|
| Obchodní značka,<br>číslo obchodního<br>rejstříku, adresa | Hama, HRA12159,<br>Dresdner Str. 9, 86653<br>Monheim, Německo   |
| Označení modelu   | 00223460  |
| Vstupní napětí  | 100–240 V   |
| Frekvence střídavého<br>proudu na vstupu                  | 50/60 Hz  |
| Výstupní napětí /<br>výstupní proud /<br>výstupní výkon   | <b>USB-C:</b><br>5,0 V DC/ 3,0 A/ 15,0<br>W 9,0 V DC/ 2,22 A/<br>20,0 W<br>12,0 V DC/ 1,67 A/<br>20,0 W<br>3,3-5,9 V DC/ 3,0 A/<br>9,9-17,7 W<br>3,3-11,0 V DC/ 1,8 A/<br>5,9-19,8 W<br><b>USB-A:</b><br>5,0 V DC/ 3,0 A/ 15,0<br>W 9,0 V DC/ 2,0 A/<br>18,0 W<br>12,0 V DC/ 1,5 A/<br>18,0 W<br><b>USB-C + USB-A:</b><br>5,0 V DC/ 3,0 A/ 15,0 W |
| Průměrná účinnost<br>v provozu                            | 78,6 %  |
| Účinnost při nízkém<br>zatížení (10 %)                    | 73,8 %  |
| Příkon při nulovém<br>zatížení                            | 0,10 W  |

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama!

Vyhradte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení.

Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie.

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

### Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom



Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvo dotyku neizolovaných častí výrobku, ktoré sú eventuálne pod takým vysokým nebezpečným napätím, že hrozí nebezpečenstvo elektrického zásahu.

### Výstraha



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

### Upozornenie



Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.

## 2. Obsah balenia

- Cestovná zástrčka
- Tento návod na obsluhu

## 3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchých priestoroch.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonnostných limitov uvedených v technických údajoch.
- Na zariadení nevykonávajte žiadne zmeny. V dôsledku toho stratíte akékoľvek nároky na záruku.
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.
- Obal uschovajte na bezpečnom mieste na prípadné budúce použitie. Obsahuje dôležité informácie.

- Výrobok je určený iba na používanie vo vnútorných priestoroch.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a vyvarujte sa striekajúcej vody.
- Nezasúvajte za sebou.
- Nezasúvajte konektorové prístroje.
- Iba na dočasné použitie.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce používanie.
- Výrobok je určený iba na používanie vo vnútorných priestoroch.
- Všetky káble položte tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo zakopnutia.
- Nikdy neprepájajte viac exemplárov tohto výrobku za sebou.
- Výrobok smie byť prevádzkovaný výhradne v napájacej sieti, ako je popísané na typovom štítku.

### Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom



- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený AC adaptér, kábel adaptéra alebo sieťové vedenie.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte príslušnému odbornému personálu.

## 4. Prevádzka

### Výstraha – cestovná zástrčka



- Pred pripojením koncového zariadenia skontrolujte, či je vhodné pre napätie/sieťovú frekvenciu existujúcu v krajine.
- Dbajte o to, aby ste pri zasúvaní a vysúvaní neprišli do kontaktu so zástrčkovými kontaktmi.
- Výrobok nepoužívajte v nepretržitej prevádzke, nie je na to určený.
- V prípade viditeľného poškodenia výrobok ďalej nepoužívajte.
- Výrobok nepoužívajte s viacnásobnými zásuvkami alebo prepojovacími konektormi.
- Cestovný adaptér nepoužívajte na nabíjanie elektrických vozidiel.

### Upozornenie



- Tento produkt je koncipovaný na použitie v príslušných krajinách so zodpovedajúcimi typmi zástrčiek a spojok, ako je zobrazené v tabuľkách 1 a na obale.

### Výstraha



- Výrobok nie je dimenzovaný na prevádzku inými adaptérmí.

### Výstraha



- Výrobok pripájajte iba do povolených zásuviek. Zásuvka musí byť v blízkosti výrobku a musí byť ľahko prístupná.
- Výrobok odpojte od siete vypínačom zapnuté/vypnuté – ak takýto vypínač nie je, vyťahnite sieťové vedenie zo zásuvky.

## 5. Prevádzka cez USB

### Výstraha – pripojenie koncových zariadení



- Pred pripojením koncového zariadenia si preverte, či bude dodávaný prúd nabitia pre toto zariadenie dostatočný.
- Uistite sa, aby celkový výkon všetkých pripojených koncových zariadení neprekročil 20 W.
- Dodržiavajte upozornenia uvedené v návode na použitie vášho koncového zariadenia.

### Upozornenie – Power Delivery



- Plug & Go: Nie sú potrebné žiadne manuálne nastavenia, stačí pripojiť a spustiť. Vďaka funkcii Power Delivery sa automaticky nastaví napätie a výkon.
- Vezmite na vedomie, že na efektívne a optimalizované nabíjanie musí vaše koncové zariadenie podporovať funkciu PD (Power Delivery).
- Pri veľkom množstve koncových zariadení s podporou funkcie PD s rozličnými verziami firmvéru môže dôjsť k tomu, že funkcia nebude plne podporovaná.

Ak nie sú v návodoch na použitie nabíjaných zariadení výslovne uvedené iné pokyny, postupujte takto:

- Spojte svoje koncové zariadenie pomocou vhodného USB kábla s vhodnou nabíjacou zdierkou USB.

- Nabíjačku pripojte do správne nainštalovanej a ľahko prístupnej elektrickej zásuvky.
- Postup nabíjania sa zobrazuje na vašom koncovom zariadení.
- Odpojte koncové zariadenie od nabíjačky, keď chcete prerušiť nabíjanie, resp. keď je koncové zariadenie úplne nabité.
- Následne odpojte nabíjačku od sieťového pripojenia.

## 6. Údržba a starostlivosť

### Upozornenie



Pred čistením a pri dlhšom nepoužívaní odpojte zariadenie od siete.

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Dávajte pozor na to, aby do výrobku nevnikla voda.

## 7. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

## 8. Technické údaje

|                |                        |
|----------------|------------------------|
| Menovitý výkon | 15 A/250 V/max. 3750 W |
| Zástrčka       | CEE 7/7                |

### Údaje podľa nariadenia (EÚ) 2019/1782



|   |   |
|---|---|
| Ochranná známka,<br>číslo v obchodnom<br>registri, adresa | Hama, HRA12159,<br>Dresdner Str. 9,<br>86653 Monheim,<br>Nemecko  |
| Identifikačný kód<br>modelu                               | 00223460  |
| Vstupné napätie   | 100 – 240 V   |
| Vstupná frekvencia<br>striedavého prúdu                   | 50/60 Hz  |
| Výstupné napätie/<br>výstupný prúd/<br>výstupný výkon     | <b>USB-C:</b><br>5,0 V DC/3,0 A/15,0<br>W 9,0 V DC/ 2,22<br>A/20,0 W<br>12,0 V DC/1,67<br>A/20,0 W<br>3,3 – 5,9 V DC/3,0<br>A/9,9 – 17,7 W<br>3,3 – 11,0 V DC/1,8<br>A/5,9 – 19,8 W<br><b>USB-A:</b><br>5,0 V DC/3,0 A/ 15,0 W<br>9,0 V DC/2,0 A/18,0 W<br>12,0 V DC/1,5 A/18,0 W<br><b>USB C + USB A:</b><br>5,0 V DC/3,0 A/15,0 W |
| Priemerná účinnosť<br>počas prevádzky                     | 78,6 %  |
| Účinnosť pri nízkom<br>zaťažení (10 %)                    | 73,8 %  |
| Spotreba energie pri<br>nulovom zaťažení                  | 0,10 W  |

Muito obrigado por se ter decidido por este produto Hama!

Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual.

Em seguida, guarde as instruções de uso num local seguro, para as poder consultar sempre que necessário.

### 1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

#### Perigo de choque elétrico



Este símbolo chama a atenção para o perigo de toque em partes não isoladas do produto que podem ser condutoras de uma tensão perigosa e apresentar, assim, perigo de choque elétrico.

#### Aviso



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

#### Nota



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

### 2. Conteúdo da embalagem

- Ficha de viagem
- Este manual de instruções

### 3. Indicações de segurança

- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o apenas em ambientes secos.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- Não introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
- Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
- Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.

- Guarde a embalagem num local seguro, para a poder consultar sempre que necessário. Contém informações importantes.
- O produto destina-se unicamente a uma utilização dentro de edifícios.
- Utilize o produto apenas em condições climáticas moderadas.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrónicos.
- Nunca utilize o produto em ambientes húmidos e evite os salpicos de água.
- Não encaixar de forma sucessiva.
- Não inserir aparelhos de encaixar.
- Apenas para utilização temporária.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- O produto está previsto apenas para utilização privada e não comercial.
- O produto destina-se unicamente a uma utilização dentro de edifícios.
- Instale todos os cabos de forma a que não se possa tropeçar neles.
- Nunca ligue em série vários exemplares deste produto.
- O produto só pode ser ligado a uma rede de alimentação em conformidade com o descrito na placa de características.

#### Perigo de choque elétrico



- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.
- Nunca utilize o produto se o adaptador de CA, o cabo de adaptação ou o cabo de alimentação se estiverem danificados.
- Não tente efetuar a manutenção ou reparação do produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.

## 4. Operação

### Aviso - Ficha de viagem



- Antes de ligar o seu equipamento final, verifique se o mesmo é adequado para a tensão/frequência de rede disponível no país.
- Certifique-se de que, ao ligar e desligar a ficha, não toca nos respetivos contactos.
- Nunca utilize o produto em operação contínua, uma vez que não foi concebido para tal.
- Não utilize o produto se este apresentar danos visíveis.
- Não utilize o produto com tomadas múltiplas ou fichas adaptadoras.
- Não utilize o adaptador de viagem para carregar veículos elétricos.

### Observação



- Este produto foi concebido para a utilização nos respetivos países com os tipos de ficha e acoplamento correspondentes, tal como apresentado nas tabelas 1 e na embalagem.

### Aviso



- O produto não foi concebido para a operação com outros adaptadores.

### Aviso



- Ligue o produto exclusivamente a uma tomada elétrica adequada. A tomada elétrica deve estar localizada perto do produto e deve ser facilmente acessível.
- Desligue o produto da rede elétrica com o interruptor de ligar/desligar – se o produto não tiver esse interruptor, retire a ficha da tomada elétrica.

## 5. Funcionamento via USB

### Aviso – Ligação de dispositivos



- Antes de ligar um dispositivo, certifique-se de que esse dispositivo pode ser suficientemente alimentado através da alimentação de corrente do carregador.
- Certifique-se de que o consumo total de energia de todos os dispositivos ligados não seja superior a 20 W.
- Cumpra as indicações do manual de instruções do seu dispositivo.

### Observação – Power Delivery



- Plug & Go: Não é necessário proceder a quaisquer regulações manuais, basta ligar e começar:  
A tensão e a potência são automaticamente reguladas graças à Power Delivery.
- Tenha em atenção que, para um carregamento eficiente e otimizado, a função PD (Power Delivery) tem de ser suportada pelo seu dispositivo.
- Dada a grande quantidade de dispositivos compatíveis com PD com versões de firmware diferentes, pode dar-se o caso de a função não ser inteiramente suportada.

Se do manual de instruções dos dispositivos a serem carregados não constarem expressamente outras instruções, proceda da seguinte forma:

- Utilizando um cabo USB adequado, ligue o seu dispositivo a uma tomada de carregamento USB.
- Ligue o carregador a uma tomada elétrica corretamente instalada e facilmente acessível.
- O avanço do carregamento é apresentado no seu dispositivo.
- Desligue o dispositivo do carregador seja quando quiser interromper o carregamento, seja quando o dispositivo já estiver com a carga toda.
- Em seguida desligue o carregador da corrente.

## 6. Manutenção e conservação

### Nota



Antes de limpar o seu dispositivo, e quando não o for utilizar por um período prolongado, desligue-o sempre da alimentação elétrica/corrente.

- Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Certifique-se de que não penetre água no produto.

## 7. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento do manual de instruções e/ou das indicações de segurança.

## 8. Dados técnicos

|                  |                         |
|------------------|-------------------------|
| Potência nominal | 15A / 250V / máx. 3750W |
| Ficha            | CEE 7/7                 |

### Indicações de acordo com o Regulamento 2019/1782/UE



|   |   |
|---|---|
| Marca comercial, número de registo na Conservatória Comercial, endereço | Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Germany   |
| Identificação do modelo   | 00223460  |
| Tensão de entrada   | 100-240 V   |
| Frequência da corrente alternada de entrada                             | 50/60 Hz  |
| Tensão de saída/<br>corrente de saída/<br>potência de saída             | <b>USB-C:</b><br>5,0V DC/ 3,0A/ 15,0W<br>9,0V DC/ 2,22A/ 20,0W<br>12,0V DC/ 1,67A/<br>20,0W<br>3,3-5,9V DC/ 3,0A/<br>9,9-17,7W<br>3,3-11,0V DC/ 1,8A/<br>5,9-19,8W<br><b>USB-A:</b><br>5,0V DC/ 3,0A/ 15,0W<br>9,0V DC/ 2,0A/ 18,0W<br>12,0V DC/ 1,5A/ 18,0W<br><b>USB C + USB A:</b><br>5,0V DC/ 3,0A/ 15,0W |
| Eficiência média durante a operação                                     | 78,6 %  |
| Eficiência com carga reduzida (10%)                                     | 73,8 %  |
| Consumo de potência sem carga   | 0,10 W  |

Tack för att du valde en Hama-produkt!  
Ta dig tid och läs först igenom följande instruktioner och anmärkningar helt och hållet.  
Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs.

## 1. Förklaring av varningssymboler och anvisningar

### Fara för elektrisk stöt



Denna symbol hänvisar till fara vid beröring av oisolerade produktdelar som kan ha en så pass hög spänning att det finns risk för elektrisk stöt.

### Varning



Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

### Information



Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

## 2. Förpackningens innehåll

- Resekontakt
- Denna bruksanvisning

## 3. Säkerhetsinformation

- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i torra utrymmen.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmeelement, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Förvara sedan förpackningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Den innehåller viktiga informationer.
- Produkten är endast avsedd att användas inomhus.
- Använd endast produkten under normala väderförhållanden.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.

- Använd inte produkten i fuktig miljö och undvik vattenstänk.
- Anslut inte i serie.
- Koppla inte in några insticksapparater.
- Endast för temporär användning.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Produkten är endast avsedd att användas inomhus.
- Dra alla kablar så att det inte går att snubbla över dem.
- Seriekoppla aldrig flera exemplar av den här produkten.
- Produkten får bara användas med en strömförsörjning enligt beskrivningen på typskylten.

### Fara för elektrisk stöt



- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.
- Använd inte produkten när AC-adaptorn, adapterkabeln eller nätkabeln är skadade.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till behörig fackpersonal.

## 4. Användning

### Varning – resekontakt




- Innan du ansluter en slutenhet ska du kontrollera om den är lämplig för den spänning/nätfrekvens som finns i landet.
- Var försiktig så att du inte berör stickkontakten när du kopplar in eller kopplar ur kontakten.
- Låt inte produkten gå konstant – den är inte konstruerad för det.
- Fortsätt inte använda produkten om den har uppenbara skador.
- Använd inte produkten med grenuttag eller mellanuttag.
- Använd inte reseadaptorn för att ladda elfordon.

### Information



- Denna produkt är avsedd att användas i respektive länder med motsvarande typer av stickproppar och kopplingar som anges i tabellerna 1 och på förpackningen.

### Varning

- Produkten är inte avsedd att användas med andra adapttrar. 

### Varning



- Använd produkten endast från ett uttag som är godkänt för detta ändamål. Eluttaget ska sitta i närheten av produkten och vara lätt att nå.
- Koppla bort produkten från elnätet med hjälp av strömbrytaren – om den saknas drar du ut nätkabeln ur eluttaget.

## 5. Användning via USB

### Varning – anslutning av slutenheter



- Kontrollera att laddaren ger tillräcklig med ström för din slutenhet innan du ansluter den.
- Kontrollera att den totala effekten hos alla anslutna slutenheter inte överstiger 20 W.
- Läs informationen i bruksanvisningen för din slutenhet.

### Information – Power Delivery



- Plug & Go: Det behövs inga manuella inställningar för att ansluta och starta: Med Power Delivery ställs spänning och effekt in automatiskt.
- Observera att din slutenhet måste stödja funktionen PD (Power Delivery) för en effektiv och optimerad laddning.
- Bland det stora antalet PD-kompatibla slutenheter med olika versioner av firmware kan det förekomma att funktionen inte stöds fullständigt.

Om det inte uttryckligen står något annat i bruksanvisningen för de enheter som ska laddas gör du på följande sätt:

- Anslut din slutenhet till ett USB-laddningsuttag med en passande USB-kabel.
- Anslut laddaren till ett korrekt installerat och lättåtkomligt eluttag.
- Laddningsförloppet visas på din slutenhet.
- Koppla bort slutenheten från laddaren om du vill avbryta laddningen eller när slutenheten är fulladdad.
- Koppla bort laddaren från nätanslutningen.

## 6. Service och skötsel

### Information



Koppla bort apparaten från nätet innan du rengör den och om du inte ska använda den under en längre tid.

- Använd endast en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Se till att det inte kommer in vatten i produkten.

## 7. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på felaktig installation, montering och felaktig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

## 8. Tekniska data

|                 |                         |
|-----------------|-------------------------|
| Nominell effekt | 15 A/250 V/max. 3 750 W |
| Kontakt         | CEE 7/7                 |

| <b>Uppgifter enligt förordning (EU) 2019/1782</b>  |   |
|---|---|
| Varumärke, handelsregisternummer, adress  | Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Tyskland  |
| Modellbeteckning  | 00223460  |
| Ingångsspänning   | 100–240 V   |
| AC-ingångsfrekvens  | 50/60 Hz  |
| Utgångsspänning/<br>utgångsström/<br>utgångseffekt  | <b>USB-C:</b><br>5,0 V DC/3,0 A/15,0 W<br>9,0 V DC/2,22 A/20,0 W<br>12,0 V DC/1,67 A/20,0 W<br>3,3–5,9 V DC/3,0 A/9,9–17,7 W<br>3,3–11,0 V DC/1,8 A/5,9–19,8 W<br><b>USB-A:</b><br>5,0 V DC/3,0 A/15,0 W<br>9,0 V DC/2,0 A/18,0 W<br>12,0 V DC/1,5 A/18,0 W<br><b>USB C + USB A:</b><br>5,0 V DC/3,0 A/15,0 W |
| Medelverkningsgrad vid användning   | 78,6 %  |
| Verkningsgrad vid låg last (10 %)   | 73,8 %  |
| Effektförbrukning vid nollast   | 0,10 W  |

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Nama! Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания.

След това запазете настоящото ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки с него при нужда.

## 1. Обяснение на предупредителни символи и указания

### Опасност от токов удар



Този символ указва опасност при контакт с неизолирани части на продукта, които евентуално провеждат опасно напрежение, което е толкова високо, че съществува опасност от токов удар.

### Предупреждение



Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

### Указание



Използва се, за да обозначи допълнителна информация или важни указания.

## 2. Съдържание на опаковката

- Щепсел за пътуване
- Настоящото упътване за обслужване

## 3. Указания за безопасност

- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не използвайте уреда извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Съхранявайте опаковката на сигурно място, за да можете при нужда да правите справки с нея. Тя съдържа важна информация.

- Продуктът е предвиден само за употреба в сгради.
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни уреди.
- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте водни пръски.
- Не включвайте едно след друго.
- Не пъхайте щекерни устройства.
- Само за временна употреба.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно валидните местни разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Продуктът е предвиден само за употреба в сгради.
- Положете всички кабели така, че да не представляват опасност от спъване.
- Никога не включвайте последователно няколко броя от продукта един след друг.
- Продуктът може да работи само в електрическа мрежа, каквато е указана на фабричната табелка.

### Опасност от токов удар



- Не отваряйте уреда и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Не използвайте продукта, ако АС адаптерът, адаптерният кабел или мрежовият проводник са повредени.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате уреда. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.

## 4. Експлоатация

### Предупреждение: Щепсел за пътуване



- Преди включване на крайно устройство проверете дали наличните в страната напрежение/честота на мрежата са подходящи.
- Внимавайте при включване и изключване да не докосвате контактните щифтове.
- Не използвайте продукта в непрекъснат работен режим, той не е предвиден за това.
- Не продължавайте да използвате продукта, ако той има очевидни повреди.

### Предупреждение: Щепсел за пътуване



- Не използвайте продукта с разклонители или преходни щепсели.
- Не използвайте адаптера за пътуване за зареждане на електрически превозни средства.

### Примечание



- Это изделие предназначено для использования в соответствующих странах с соответствующими типами штекеров и подключений, как указано в таблицах 1 и на упаковке.

### Предупреждение



- Продуктът не е предвиден за работа с други адаптери.

### Предупреждение



- Използвайте продукта само на разрешен за това контакт. Контактът трябва да се намира в близост до продукта и да е леснодостъпен.
- Разединете продукта от мрежата посредством превключателя за включване/изключване – ако няма такъв, издърпайте мрежовия кабел от контакта.

## 5. Работа с USB

### Предупреждение: Свързване на крайни устройства



- Преди свързване на дадено крайно устройство проверете дали то може да бъде захранено достатъчно с изходния ток на зарядното устройство.
- Уверете се, че общата консумирана мощност от всички крайни устройства не надвишава 20 W.
- Съблюдавайте указанията в ръководство за експлоатация на Вашето устройство.

### Указание: Power Delivery



- Plug & Go: Не са необходими ръчни настройки, свържете и стартирайте: Чрез Power Delivery автоматично се настройват напрежението и мощността.

### Указание: Power Delivery



- Обърнете внимание, че за ефективно и оптимизирано зареждане Вашето устройство трябва да поддържа функцията PD (Power Delivery).
- При голям брой устройства с PD с различни версии на фирмуера е възможно функцията да не се поддържа напълно.

Ако в инструкциите за експлоатация не са изрично посочени други данни за устройствата, които ще се зареждат, процедирайте, както следва:

- Свържете крайното си устройство с помощта на подходящ USB кабел с USB букса за зареждане.
- Свържете зарядното устройство с правилно инсталиран и леснодостъпен контакт.
- Прогресът на зареждането се показва на Вашето крайно устройство.
- Разединете крайното устройство от зарядното устройство, когато искате да прекъснете зареждането или когато крайното устройство е напълно заредено.
- След това разединете зарядното устройство от мрежовата връзка.

## 6. Техническо обслужване и поддръжка

### Указание



Разединете уреда от мрежата преди почистването и когато няма да се използва за по-дълго време.

- Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати.
- Внимавайте да не попада вода в продукта.

## 7. Изключване на отговорност

Hama GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

## 8. Технически данни

|                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| Номинална мощност | 15A/250V/макс. 3750W |
| Щекер             | CEE 7/7              |

## Данни съгласно Регламент (ЕС) 2019/1782



|  |   |
|--|---|
| Търговска марка, номер в Търговския регистър, адрес    | Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Germany   |
| Идентификация на модела                                | 00223460  |
| Входно напрежение                                      | 100 – 240 V   |
| Входна честота на променливия ток                      | 50/60 Hz  |
| Изходно напрежение/<br>изходен ток/<br>изходна мощност | <b>USB-C:</b><br>5,0V DC/ 3,0A/ 15,0W<br>9,0V DC/ 2,22A/ 20,0W<br>12,0 V DC/ 1,67 A/<br>20,0 W<br>3,3-5,9 V DC/ 3,0 A/<br>9,9-17,7 W<br>3,3-11,0 V DC/ 1,8 A/<br>5,9-19,8 W<br><b>USB-A:</b><br>5,0V DC/ 3,0A/ 15,0W<br>9,0V DC/ 2,0A/ 18,0W<br>12,0 V DC/ 1,5 A/<br>18,0 W<br><b>USB-C + USB-A:</b><br>5,0 V DC/ 3,0 A/ 15,0 W |
| Средна ефективност при експлоатация                    | 78,6%   |
| Ефективност при ниско натоварване (10%)                | 73,8%   |
| Консумация на ток при нулево натоварване               | 0,10 W  |

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Nama! Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания.

След това запазете настоящото ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки с него при нужда.

## 1. Обяснение на предупредителни символи и указания

### Опасност от токов удар



Този символ указва опасност при контакт с неизолирани части на продукта, които евентуално провеждат опасно напрежение, което е толкова високо, че съществува опасност от токов удар.

### Предупреждение



Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

### Указание



Използва се, за да обозначи допълнителна информация или важни указания.

## 2. Съдържание на опаковката

- Щепсел за пътуване
- Настоящото упътване за обслужване

## 3. Указания за безопасност

- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не използвайте уреда извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.

- Съхранявайте опаковката на сигурно място, за да можете при нужда да правите справки с нея. Тя съдържа важна информация.
- Продуктът е предвиден само за употреба в сгради.
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни уреди.
- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте водни пръски.
- Не включвайте едно след друго.
- Не пийайте щекерни устройства.
- Само за временна употреба.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно валидните местни разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Продуктът е предвиден само за употреба в сгради.
- Положете всички кабели така, че да не представляват опасност от спъване.
- Никога не включвайте последователно няколко броя от продукта един след друг.
- Продуктът може да работи само в електрическа мрежа, каквато е указана на фабричната табелка.

### Опасност от токов удар



- Не отваряйте уреда и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Не използвайте продукта, ако AC адаптерът, адаптерният кабел или мрежовият проводник са повредени.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате уреда. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.

## 4. Експлоатация

### Предупреждение: Щепсел за пътуване



- Преди включване на крайно устройство проверете дали наличните в страната напрежение/честота на мрежата са подходящи.
- Внимавайте при включване и изключване да не докосвате контактните щифтове.
- Не използвайте продукта в непрекъснат работен режим, той не е предвиден за това.
- Не продължавайте да използвате продукта, ако той има очевидни повреди.
- Не използвайте продукта с разклонители или преходни щепсели.
- Не използвайте адаптера за пътуване за зареждане на електрически превозни средства.

### Указание



- Този продукт е разработен за използване в отделните държави със съответните типове щекери и куплунги както е указано в таблица 1 и върху опаковката.

### Предупреждение



- Продуктът не е предвиден за работа с други адаптери.

### Предупреждение



- Използвайте продукта само на разрешен за това контакт. Контактът трябва да се намира в близост до продукта и да е леснодостъпен.
- Разединете продукта от мрежата посредством превключвателя за включване/изключване – ако няма такъв, издърпайте мрежовия кабел от контакта.

## 5. Работа с USB

### Предупреждение: Свързване на крайни устройства



- Преди свързване на дадено крайно устройство проверете дали то може да бъде захранено достатъчно с изходния ток на зарядното устройство.
- Уверете се, че общата консумирана мощност от всички крайни устройства не надвишава 20 W.

### Предупреждение: Свързване на крайни устройства



- Съблюдавайте указанията в ръководство за експлоатация на Вашето устройство.

### Указание: Power Delivery



- Plug & Go: Не са необходими ръчни настройки, свържете и стартирайте: Чрез Power Delivery автоматично се настройват напрежението и мощността.
- Обърнете внимание, че за ефективно и оптимизирано зареждане Вашето устройство трябва да поддържа функцията PD (Power Delivery).
- При голям брой устройства с PD с различни версии на фирмуера е възможно функцията да не се поддържа напълно.

Ако в инструкциите за експлоатация не са изрично посочени други данни за устройствата, които ще се зареждат, процедирайте, както следва:

- Свържете крайното си устройство с помощта на подходящ USB кабел с USB буksа за зареждане.
- Свържете зарядното устройство с правилно инсталиран и леснодостъпен контакт.
- Прогресът на зареждането се показва на Вашето крайно устройство.
- Разединете крайното устройство от зарядното устройство, когато искате да прекъснете зареждането или когато крайното устройство е напълно заредено.
- След това разединете зарядното устройство от мрежовата връзка.

## 6. Техническо обслужване и поддръжка

### Указание



Разединете уреда от мрежата преди почистването и когато няма да се използва за по-дълго време.

- Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати.
- Внимавайте да не попада вода в продукта.

## 7. Изключване на отговорност

Hama GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

## 8. Технически данни

|                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| Номинална мощност | 15A/250V/макс. 3750W |
| Щекер             | CEE 7/7              |

## Данни съгласно Регламент (ЕС) 2019/1782



|  |   |
|--|---|
| Търговска марка, номер в Търговския регистър, адрес    | Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Germany   |
| Идентификация на модела                                | 00223460  |
| Входно напрежение                                      | 100 – 240 V   |
| Входна честота на променливия ток                      | 50/60 Hz  |
| Исходно напрежение/<br>изходен ток/<br>изходна мощност | <b>USB-C:</b><br>5,0V DC/ 3,0A/ 15,0W<br>9,0V DC/ 2,22A/ 20,0W<br>12,0 V DC/ 1,67 A/<br>20,0 W<br>3,3-5,9 V DC/ 3,0 A/<br>9,9-17,7 W<br>3,3-11,0 V DC/ 1,8 A/<br>5,9-19,8 W<br><b>USB-A:</b><br>5,0V DC/ 3,0A/ 15,0W<br>9,0V DC/ 2,0A/ 18,0W<br>12,0 V DC/ 1,5 A/<br>18,0 W<br><b>USB-C + USB-A:</b><br>5,0 V DC/ 3,0 A/ 15,0 W |
| Средна ефективност при експлоатация                    | 78,6%   |
| Ефективност при ниско натоварване (10%)                | 73,8%   |
| Консумация на ток при нулево натоварване               | 0,10 W  |

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Hama! Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί.

## 1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων

### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



Το συγκεκριμένο σύμβολο υποδεικνύει τον κίνδυνο επαφής με εξαρτήματα του προϊόντος που δεν έχουν μόνωση και τα οποία μπορεί να διαπερνά επικίνδυνη τάση τέτοιου ύψους, ώστε να υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

### Προειδοποίηση



Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους και ρίσκα.

### Υπόδειξη



Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.

## 2. Περιεχόμενο συσκευασίας

- Βύσμα ταξιδιού
- Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών

## 3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Προστατεύετε το προϊόν από βρομιάς, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε στεγνούς χώρους.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικά σώματα, άλλες πηγές θέρμανσης ή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

- Στη συνέχεια, φυλάξτε τη συσκευασία σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί. Περιέχει σημαντικές πληροφορίες.
- Το προϊόν σχεδιάστηκε για χρήση αποκλειστικά και μόνο εντός κτιρίων.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.
- Μην συνδέετε το ένα προϊόν μετά το άλλο.
- Μην συνδέετε καμία συσκευή plug-in.
- Για προσωρινή χρήση.
- Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Το προϊόν προβλέπεται για ιδιωτική, μη επαγγελματική και οικιακή χρήση.
- Το προϊόν σχεδιάστηκε για χρήση αποκλειστικά και μόνο εντός κτιρίων.
- Τοποθετήστε όλα τα καλώδια έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κανείς.
- Μην συνδέετε ποτέ περισσότερα αντίγραφα αυτού του προϊόντος το ένα μετά το άλλο σε σειρά.
- Το προϊόν επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά και μόνο σε δίκτυο τροφοδοσίας όπως περιγράφεται στην πινακίδα τύπου.

### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



- Μην ανοίγετε το προϊόν και μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν ο αντάπτορας AC, το καλώδιο προσαρμογέα ή το τροφοδοτικό έχει βλάβη.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.

## 4. Λειτουργία

### Προειδοποίηση – Βύσμα ταξιδιού



- Πριν συνδέσετε μια συσκευή, ελέγξτε αν είναι κατάλληλη για την τάση/συχνότητα δικτύου στη χώρα σας.
- Προσέξτε να μην αγγίζετε τις επαφές του προσαρμογέα, όταν τον συνδέετε και αποσυνδέετε.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε μόνιμη βάση, διότι δεν έχει σχεδιαστεί για κάτι τέτοιο.
- Μη συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν παρουσιάσει προφανείς βλάβες.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν με πολύπριζα ή βύσματα προσαρμογέα.
- Μη χρησιμοποιείτε τον αντάπτορα ταξιδιού για να φορτίζετε ηλεκτρικά οχήματα.

### Υπόδειξη



- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε κάθε χώρα με τους κατάλληλους τύπους βυσμάτων και πριζών, όπως φαίνεται στους Πίνακες 1 και στη συσκευασία.

### Προειδοποίηση



- Το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με άλλους προσαρμογείς.

### Προειδοποίηση



- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο με μια κατάλληλη για τον σκοπό αυτό πρίζα. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στο προϊόν και να είναι εύκολα προσβάσιμη.
- Αποσυνδέετε το προϊόν από το ρεύμα, χρησιμοποιώντας τον διακόπτη on/off. Αν δεν υπάρχει, αποσυνδέετε το τροφοδοτικό από την πρίζα.

## 5. Λειτουργία USB

### Προειδοποίηση – Σύνδεση συσκευών



- Προτού συνδέσετε μια συσκευή, ελέγξτε αν η ισχύς του φορτιστή επαρκεί.
- Βεβαιωθείτε ότι η συνολική απόδοση όλων των συνδεδεμένων συσκευών δεν υπερβαίνει τα 20 W.
- Τηρήστε τις υποδείξεις του εγχειριδίου οδηγιών της συσκευής σας.

### Υπόδειξη – Power Delivery



- Plug & Go: Δεν χρειάζονται χειροκίνητες ρυθμίσεις, το συνδέετε και είστε έτοιμοι: Χάρη στο Power Delivery η τάση και η ισχύς ρυθμίζονται αυτόματα.
- Λάβετε υπόψη ότι για αποτελεσματική και βέλτιστη φόρτιση, πρέπει η συσκευή σας να υποστηρίζει τη λειτουργία PD (Power Delivery).
- Η πλειοψηφία των συσκευών με δυνατότητα υποστήριξης της λειτουργίας PD και διαφορετική έκδοση υλικολογισμικού ενδέχεται να μην υποστηρίζει πλήρως τη λειτουργία αυτή.

Εάν δεν διατίθενται άλλες ρητές πληροφορίες για τη φόρτιση των συσκευών στις οδηγίες λειτουργίας, προχωρήστε ως εξής:

- Συνδέστε τη συσκευή σας σε υποδοχή φόρτισης USB, χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο καλώδιο USB.
- Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα που έχει εγκατασταθεί σωστά και είναι εύκολα προσβάσιμη.
- Η πρόοδος της φόρτισης εμφανίζεται στη συσκευή.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το φορτιστή εάν θέλετε να διακόψετε τη φόρτιση ή όταν η συσκευή είναι πλήρως φορτισμένη.
- Στη συνέχεια, αποσυνδέστε το φορτιστή από την υποδοχή ρεύματος.

## 6. Συντήρηση και φροντίδα

### Υπόδειξη



Πριν από τον καθαρισμό και εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέετε τη συσκευή από το δίκτυο.


- Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς νωπό πανί που δεν αφήνει χνούδια. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.
- Φροντίστε να μην εισέλθει νερό στο προϊόν.

## 7. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

## 8. Τεχνικά χαρακτηριστικά

|                  |                            |
|------------------|----------------------------|
| Ονομαστική ισχύς | 15 A / 250 V / μέγ. 3750 W |
| Βύσμα            | CEE 7/7                    |

| <b>Στοιχεία σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 2019/1782</b>  |   |
|---|---|
| Εμπορικό σήμα, αριθμός εμπορικού μητρώου, διεύθυνση   | Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Γερμανία  |
| Αναγνωριστικό μοντέλου  | 00223460  |
| Τάση εισόδου  | 100–240 V   |
| Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου   | 50/60 Hz  |
| Τάση εξόδου/<br>Ρεύμα εξόδου/<br>Ισχύς εξόδου   | <b>USB-C:</b><br>5,0 V DC/ 3,0 A/ 15,0 W<br>9,0 V DC/ 2,22 A/ 20,0 W<br>12,0 V DC/ 1,67 A/ 20,0 W<br>3,3-5,9 V DC/ 3,0 A/ 9,9-17,7 W<br>3,3-11,0 V DC/ 1,8 A/ 5,9-19,8 W<br><b>USB-A:</b><br>5,0 V DC/ 3,0 A/ 15,0 W<br>9,0 V DC/ 2,0 A/ 18,0 W<br>12,0 V DC/ 1,5 A/ 18,0 W<br><b>USB-C + USB-A:</b><br>5,0 V DC/ 3,0 A/ 15,0 W |
| Μέση αποτελεσματικότητα κατά τη λειτουργία  | 78,6%   |
| Αποτελεσματικότητα με χαμηλό φορτίο (10 %)  | 73,8%   |
| Κατανάλωση ενέργειας με μηδενικό φορτίο   | 0,10 W  |

Bir Hama ürününü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz!

Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimat ve açıklamaları tamamen okuyun.

Gerektiğinde tekrar başurmak için bu kullanım kılavuzunu daha sonra güvenli bir yerde muhafaza edin.

## 1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklaması

### Elektrik çarpması tehlikesi



Bu sembol, elektrik çarpması riski oluşturacak kadar yükseklikte tehlikeli bir gerilim taşıyabilecek, ürünün yalıtılmamış parçalarıyla temas riskini belirtir.

### Uyarı



Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehlikelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.

### Açıklama



Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.

## 2. Paket içeriği

- Seyahat fişi
- Bu kullanım kılavuzu

## 3. Güvenlik bilgileri

- Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Ürünü düşürmeyin ve sert darbelere maruz bırakmayın.
- Ürünü, teknik verilerde belirtilen performans sınırlarının dışında çalıştırmayın.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde garanti hakkınızı kaybedersiniz.
- Ürünü sadece öngörülen amaç için kullanın.
- Bu ürün, tüm elektrikli ürünler gibi, çocukların eline geçmemelidir!
- Ürünü ısıtıcının, diğer ısı kaynaklarının hemen yakınında veya doğrudan güneş ışığında çalıştırmayın.
- Gerektiğinde tekrar başurmak için bu kullanım kılavuzunu daha sonra güvenli bir yerde muhafaza edin. Önemli bilgiler içerir.
- Ürün, sadece iç mekan kullanımı için öngörülmüştür.
- Ürünü sadece ılıman iklim koşullarında kullanın.
- Ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayın.

- Ürünü sıcak, ıslak veya çok nemli bir ortamda kullanmayın ve üzerine su püskürtmemeye dikkat edin.
- Arka arkaya takmayın.
- Herhangi bir fiş cihazı takmayın.
- Sadece geçici kullanım içindir.
- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Ürün, ticari olmayan özel ev kullanımı için öngörülmüştür.
- Ürün, sadece iç mekan kullanımı için öngörülmüştür.
- Kabloları tökezleme tehlikesi olmayacak şekilde döşeyin.
- Bu ürünün birden fazla örneğini asla arka arkaya sıralı olarak takmayınız.
- Bu ürün sadece tip plakasında tanımlanmış olan şebeke beslemesinde kullanılmalıdır.

### Elektrik çarpması tehlikesi



- Ürünü açmayın ve hasar görmesi durumunda çalıştırmaya devam etmeyin.
- AC adaptörü, adaptör kablosu veya elektrik kablosu hasarlıysa ürünü kullanmayın.
- Ürünün bakımını veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırın.

## 4. İşletim

### Uyarı - Seyahat fişi



- Bir nihai cihazı bağlamadan önce, ülkede bulunan voltaj/şebeke frekansı için uygun olup olmadığını kontrol edin.
- Takarken ve çıkarırken fiş kontaklarıyla temas etmemeye dikkat edin.
- Ürünü, kesintisiz işletimde çalıştırmayın; ürün bunun için tasarlanmamıştır.
- Hasarlı olduğu açıkça görünen ürünleri çalıştırmayın.
- Ürünü birden fazla priz veya ara fiş ile kullanmayın.
- Seyahat adaptörünü elektrikli araçları şarj etmek için kullanmayın.

### Açıklama



- Bu ürün, tablo 1'de ve ambalaj üzerinde gösterildiği gibi uygun fiş ve kavrama tipleri ile ilgili ülkelerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

## Uyarı

- Ürün diğer adaptörlerle çalışmak üzere tasarlanmamıştır.



## Uyarı

- Ürünü, sadece onun için onaylanmış bir prize takın. Elektrik prizi ürünün yakınında ve kolay erişilebilir olmalıdır.
- Ürünü, açma/kapama şalteriyle elektrik şebekesinden ayırın. Bu mümkün değilse, elektrik kablosunu prizden çekin.



## 5. USB İşletimi

### Uyarı - Nihai cihazların bağlantısı

- Bir nihai cihazı bağlamadan önce, şarj cihazının akım beslemesi ile yeterince beslenip beslenemeyeceğini kontrol edin.
- Bağlı nihai cihazın komple toplam gücünün 20 Watt'ı aşmadığından emin olun.
- Nihai cihazınızın kullanım kılavuzundaki uyarıları dikkate alın.



### Uyarı - Power Delivery

- Tak ve Kullan: Manuel ayarlara gerek yok, bağla ve başla: Power Delivery ile, gerilim ve güç otomatik olarak ayarlanır.
- Verimli ve optimize bir şarj işlemi için PD (Power Delivery) özelliğinin nihai cihazınız tarafından desteklenmesi gerektiğini dikkate alın.
- Farklı belleme durumlarına sahip çok sayıda PD uyumlu nihai cihazlarında, bu özelliğin tamamen desteklenmediği söz konusu olabilir.



Şarj edilecek cihazların kullanım kılavuzlarında başka bilgiler açıkça belirtilmediği sürece, aşağıdaki gibi devam edin:

- Nihai cihazınızı uygun bir USB kablosu ile bir USB şarj kutusuna bağlayın.
- Şarj cihazını düzgün bir şekilde kurulmuş ve erişimi kolay bir prize takın.
- Şarj durumu, nihai cihazınızda gösterilir.
- Şarja ara vermek istiyorsanız veya nihai cihaz tamamen dolduğunda, nihai cihazı şarj cihazından çıkarın.
- Ardından şarj cihazını şebeke bağlantısından çıkarın.

## 6. Bakım ve koruyucu bakım

### Açıklama

Temizlemeden önce ve uzun süre kullanılmayacaksa cihazı şebekeden ayırın.



- Bu ürünü sadece tüy bırakmayan, hafif nemli bir bezle temizleyin ve sert temizlik maddeleri kullanmayın.
- Ürüne suyun girmemesine dikkat edin.

## 7. Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

## 8. Teknik veriler

|             |                          |
|-------------|--------------------------|
| Nominal güç | 15A / 250V / maks. 3750W |
| Soket       | CEE 7/7                  |

### Bilgiler (AB) 2019/1782 düzenlemesi uyarınca



|  |  |
|--|--|
| Ticari marka, ticari sicil numarası, adres       | Hama, HRA12159,<br>Dresdner Str. 9,<br>86653 Monheim,<br>Almanya   |
| Model tanımı                                     | 00223460   |
| Giriş gerilimi                                   | 100-240 V  |
| Giriş alternatif akım frekansı                   | 50/60 Hz   |
| Çıkış gerilimi / çıkış akımı / çıkış performansı | <b>USB-C:</b><br>5,0V DC/ 3,0A/ 15,0W<br>9,0V DC/ 2,22A/ 20,0W<br>12,0V DC/ 1,67A/ 20,0W<br>3,3-5,9V DC/ 3,0A/ 9,9-17,7W<br>3,3-11,0V DC/ 1,8A/ 5,9-19,8W<br><b>USB-A:</b><br>5,0V DC/ 3,0A/ 15,0W<br>9,0V DC/ 2,0A/ 18,0W<br>12,0V DC/ 1,5A/ 18,0W<br><b>USB C + USB A:</b><br>5,0V DC/ 3,0A/ 15,0W |
| İşletim sırasında ortalama verim                 | %78,6  |
| Düşük yükte verim (%10)                          | %73,8  |
| Yüksüz güç tüketimi                              | 0,10 W   |

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen!  
Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi.

Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita.

## 1. Varoitusmerkkien ja huomautusten selitykset

### Sähköiskun vaara



Tämä merkki viittaa tuotteen eristämättömien osien kosketuksesta aiheutuvaan vaaraan, joka saattaa aiheuttaa niin suuren jännitteen, että on olemassa sähköiskun vaara.

### Varoitus



Käytetään turvallisuusohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

### Huomautus



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

## 2. Pakkauksen sisältö

- Matkapistoke
- Tämä käyttöohje

## 3. Turvallisuusohjeet

- Suojaa tuotetta liialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Älä anna laitteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle värähtelylle.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä tee mitään muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen johtaa kaikkien takuuoikeuksien menettämiseen.
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Pidä tämä tuote kaikkien muiden sähkölaitteiden tavoin poissa lasten ulottuvilta!
- Älä käytä tuotetta lämmityslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonsäteilyssä.
- Säilytä pakkausta varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Se sisältää tärkeitä tietoja.
- Tuote soveltuu käytettäväksi vain sisätiloissa.
- Käytä tuotetta vain kohtalaisissa ilmasto-olosuhteissa.

- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä äläkä anna veden roiskua sen päälle.
- Ei saa kytkeä sarjaan.
- Ei saa kytkeä mitään pistokelaitteita.
- Vain tilapäiseen käyttöön.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Tuote soveltuu käytettäväksi vain sisätiloissa.
- Sijoita kaikki johdot niin, etteivät ne aiheuta kompastumisvaaraa.
- Älä koskaan ketjuta tuotteita.
- Tuotetta saa käyttää vain tyyppikilvessä kuvatussa syöttöverkossa.

### Sähköiskun vaara



- Älä avaa tuotetta äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.
- Älä käytä tuotetta, jos vaihtovirtasovitin, sovitinjohto tai virtajohto on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä huoltotyöt pätevälle henkilöstölle.

## 4. Käyttö

### Varoitus matkapistokkeesta



- Tarkista ennen päätelaitteen liittämistä, soveltuuko laite maassa käytettävälle jännitteelle/verkkoajajuudelle.
- Varo koskettamasta pistokkeen piikkejä, kun kytket laitteen päälle ja pois päältä.
- Älä käytä tuotetta jatkuvasti, sillä sitä ei ole suunniteltu siihen.
- Älä jatka tuotteen käyttöä, jos se on ilmeisesti vaurioitunut.
- Älä käytä tuotetta jatkojohdon tai välipistokkeen kanssa.
- Älä käytä matka-adaptoria sähköajoneuvojen lataamiseen.

### Huomautus



- Tuote on suunniteltu käytettäväksi kussakin maassa pistoke- ja liitintyypeillä, jotka löytyvät taulukoista 1 ja pakkauksesta.

### Varoitus

- Tuotetta ei ole suunniteltu käytettäväksi muiden sovittimien kanssa.



### Varoitus

- Kytke tuote vain hyväksytyyn pistorasiaan. Pistorasian täytyy sijaita tuotteen lähellä ja olla helposti saavutettavissa.
- Irrota tuote sähköverkosta virtakatkaisimen avulla. Jos katkaisinta ei ole, irrota virtajohto pistorasiasta.



## 5. USB-toiminto

### Varoitus päätelaitteiden liittämisestä

- Tarkasta ennen päätelaitteen liittämistä, onko laturin virrananto riittävä päätelaitteen syöttämiseksi.
- Varmista, että kaikkien liitettyjen päätelaitteiden kokonaisteho ei ylitä 20 W:a.
- Noudata päätelaitteesi käyttöohjeessa annettuja ohjeita.



### Huomautus Power Delivery-toiminnosta

- Plug & Go: liitä ja käynnistä ilman käsin tehtäviä asetuksia: Power Delivery -toiminnolla jännite ja teho asetetaan automaattisesti.
- Laitteen täytyy tukea PD (Power Delivery) -toimintoa, jotta tehokas ja optimoitu lataus toimii.
- Monissa PD-valmiuden omaavissa päätelaitteissa, joissa on erilaiset laiteohjelmistot, voi olla mahdollista, että toimintoa ei tueta täysin.



Mikäli ladattavien laitteiden käyttöohjeissa ei anneta nimenomaisesti muita tietoja, menettele seuraavasti:

- Yhdistä päätelaitteesi sopivalla USB-johdon USB-latauspistokkeella.
- Yhdistä laturi asianmukaisesti asennettuun ja helposti käsiksi päästävään verkkopistorasiaan.
- Latauksen tilanne näytetään päätelaitteellasi.
- Irrota päätelaite laturistasi, jos haluat keskeyttää latauksen tai kun päätelaite on ladattu täyteen.
- Irrota lopuksi laturi verkkoliitännästä.

## 6. Huolto ja hoito

### Huomautus

Irrota laite sähköverkosta ennen puhdistamista ja jos sitä ei aiota käyttää pitkään aikaan.



- Puhdista tuote vain nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
- Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.

## 7. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta tuotteen asennuksesta ja käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

## 8. Tekniset tiedot

|              |                              |
|--------------|------------------------------|
| Nimellisteho | 15 A / 250 V / maks. 3 750 W |
| Pistoke      | CEE 7/7                      |

| Tiedot asetuksen (EU) 2019/1782 mukaan  |   |
|--|---|
| Tavaramerkki, kaupparekisterinumero, osoite  | Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Germany   |
| Mallitunnus  | 00223460  |
| Tulojännite  | 100–240 V   |
| Vaihtovirran tulotaajuus   | 50/60 Hz  |
| Antojännite/<br>antovirta/<br>antoteho   | <p><b>USB-C:</b><br/>5,0 V DC / 3,0 A /<br/>15,0 W 9,0 V DC /<br/>2,22 A / 20,0 W<br/>12,0 V DC / 1,67 A /<br/>20,0 W<br/>3,3–5,9 V DC / 3,0<br/>A / 9,9–17,7 W<br/>3,3–11,0 V DC / 1,8<br/>A / 5,9–19,8 W</p> <p><b>USB-A:</b><br/>5,0 V DC / 3,0 A /<br/>15,0 W 9,0 V DC /<br/>2,0 A / 18,0 W<br/>12,0 V DC / 1,5 A /<br/>18,0 W</p> <p><b>USB-C + USB-A:</b><br/>5,0 V DC / 3,0 A /<br/>15,0 W</p> |
| Keskimääräinen teho käytössä   | 78,6 %  |
| Teho vähäisessä kuormituksessa (10 %)  | 73,8 %  |
| Tehontarve nollakuormituksessa   | 0,10 W  |


# ***hama***

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim / Germany

## Service & Support



 [support.hama.com/00223460](https://support.hama.com/00223460)

 +49 9091 502-0

**D**

**GB**



All listed brands are trademarks of the corresponding companies.  
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.  
Our general terms of delivery and payment are applied.

00223460/01.25